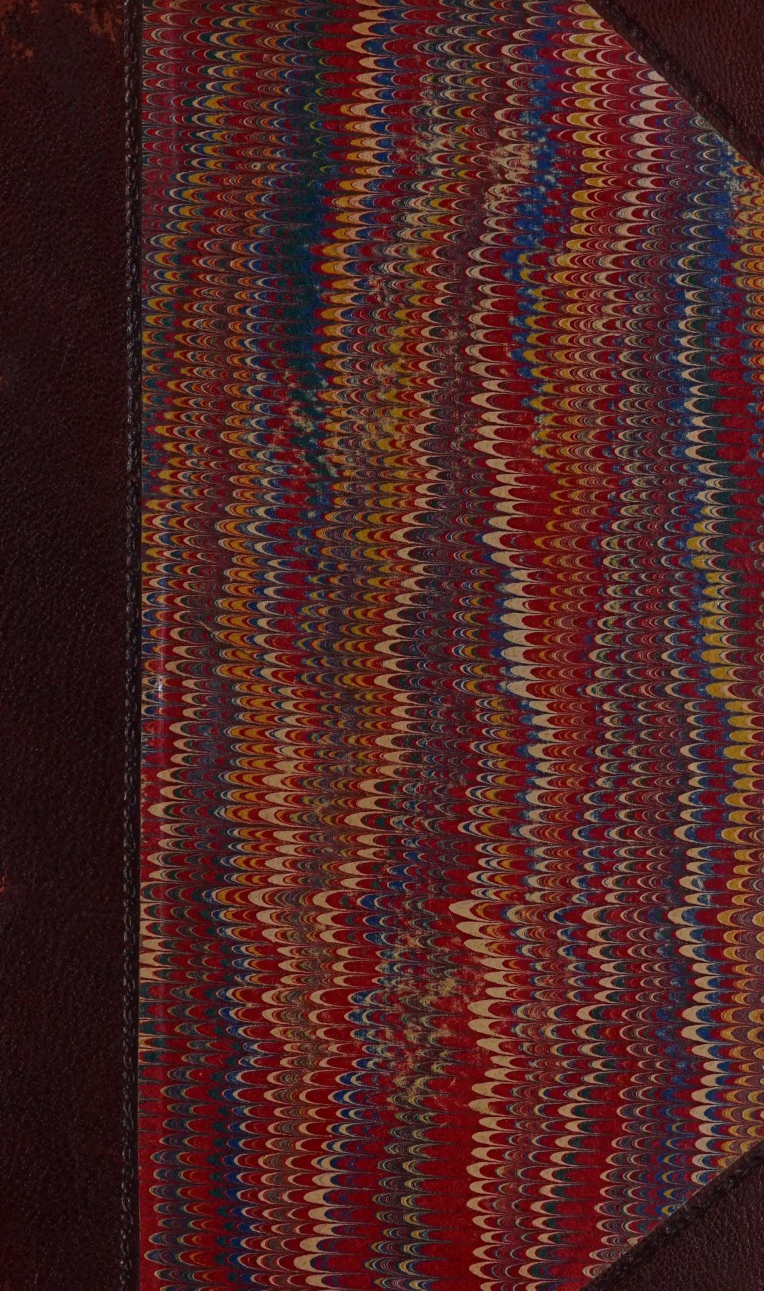




TUKSIAUTIT

USSORNAUTIKSAGLIT,

attuagækſet

Illageenut Innuit nunænnetunnut.

No. 11 of bill; price 80 pf.



1822.

I.

Eingang.

1.

Usſornarſekeen ivlit Kerubit kollænne étuinnartotit, nikkannartongoello ſaimaudlugit umeromirſárpettit.

Nálegak usſorisſiuk ſennei tamauſeah, nerſorisſiuk unnerſiutigællugolo isſukangitſomut!

Unnerſiutigisſiuk isſukangitſomut!

Killak nunalo, ingnek immarſoillo, ſekkenek kaumello, Killaum ulloriei tamauſeah, ſiedluk isſugutarlo, kakkornak kanniglo, Kiæk irsſelo, ſilla annorelo, ingnadlegiak nuiello, udlut unnurſello, Kaumarſok tártorlo, Kakkarſoit kakkangoello, Nalegak nerſorisſiuk!

Nálegak nerſorisſiuk!

Nunab naurſoee tamauſeah, immauvikſearmelo aularſartut; tingmirſet killaum attanétut tamauſe; nersſutit nijuartullo nijuitſullo tamauſeah: Nálegak usſorisſiuk!

Nálegak usſorisſiuk!

Katterſárperkſoee tamauſeah, usſorisſiuk! Nálekam Engeleeah, usſorisſiuk; nerſorællugolo unnerſiutigisſiuk isſukangitſomut!

Unnerſiutigisſiuk isſukangitſomut!

 Ajor-

Ajortoejartoſeah, ajulerſortei iktortongoeelo: Nálegak nalengnartisſiuk!
Nálegak nalengnartisſiuk!

Nálekab kivgeiah angutit arngnello, tipeitſukluſe kivgartorbigisſiuk unnerſiutigællugolo isſukangitſomut!
Unerſiutigisſiuk isſukangitſomut!

Nálekam illageekſeiah, tipeitſugbigisſiuk, irsſugbigællugo usſorisſiuk erinnalingnik isſukangitſomut!
Usſorisſiuk erinnalingnik isſukangitſomut!

Kingarſoirſopillurkſoarmit annaukátigut; ajortivtinit pidluartikátigut; perdlungnartorperkſoarnillo annigortikátigut.

Nálegak kutſauvigisſiuk innukſiarnerſorſoumet, angæjokaurſuſialo isſukangitsomun-étuinnarmet.
Angæjokaurſuſia isſukangitſomun-étuinnarpok.

Annernerinah, illuartullo tarninginah, Nálegarſuit nálegæt usſorisſiuk! Nerſorisſiuk unnerſiutigællugolo angæjokaurſuſia isſukaisſengitſomun-étuinnarmet.

Amen, taimaiſinnardle:
Gude usſornarſile!
Unnerſiutigarput
Akkalo nerſorarput.

2.

Es ſegne uns Gott, unſer Gott.

Illag. Gunah, Jeſub pekkorſanik
Tængekartittigut,
Auaniglo Tokkoanik,
Nátinnagit udlut!
(*Oder:* Gub tængekartillisſigut
Jeſub pekkorſanik,
Kommunikantiourſogut
Timanik auanik.)

L. 2. Jeſum ullapiſauminik
Tængekartillisſe;
Illag. Kaitſorſardliſs'gut aungminik,
Napparauta ſulle!

3. Akkoerkotigællugo
Pikkorikſarpogut;
L. Sullirſut ſullisſærſullo
Pinne ſaimaudligit!

Illag. 4. Asſænnekattigeekpogut,
Auætteiſut mãna;
K. Kippillerkaugut Jeſumut,
Neijorpæt illauvta.

Illag. 5. Erinnigarput tamauta
Angerdlarbikſarput,
Tekkusſægautigo tava
Mãne operbikput.

L. u. K. 6. Mãnetilluta tautoa,
Annaurnamisſigut,
Tekpauunga pisſinnata
Allarnauærparput.

Illag. 7. Innuvia annialo
Sorarusſærpauvuk;
Katterſoromarpagillo
Illageet ingminut;
8. Tava tamangoauvtinik
Ajorungnæisſaugut,
Annaurſirſok annialik
Nerſorisſauarput.

3.

Jeſus Chriſtus blick' dich an.

L. Jeſub kénarſillisſe,
Illageet, okkorſe!
K. Aungminik annaummaſſe,
Taimaimet, pigáſe.
Illag. Kujanak, omunga
Pigirſakaugut;
Irsſigitſerlugo operbikput,
Taimaisſaugut.
L. u. K. Soraratik taivna illageekſut operdluartut usſorirſartardlirſuk nerriukteiſalo neijorteiſalo!
T. Isſukangitſomit isſukaisſengitſomut. Illomut.
L. u. K. Nálegak tamarmik mattomanétut killangraiullo usſorillirſuk annerneglit.
T. Tarnivta kujagillirſuk,
Arng. Timivta usſorillirſuk!
T. Amen, Hallelujah!
K. Hallelujah!
T. Amen, Hallelujah!

Engelit

L. u. K. Engelit paukkoa usſoræt Gude;
Innungneetſaok usſornarſingãrdle,
Sauararlo!

T. Atátak usſornarſile,
Ajortuglit Kriſtuſeme
Asſammagit, tokkomullo,
Innukolluta, pimmago.

Ernektaok usſornarſile,
Kajumikkajuktovlune
Tokkorſutigangattigut,
Annautſartoramisſigut.

Annernektaok ajortuglit
Jeſumut unnerſormagit,
Usſornarſijartorkile
Máne illageekſimine.

L. u. K. Nerſornak nálengnartorlo,
Kujanak usſornartorlo
Pirsſartardligit Gudivta;
Usſorællugo innũta!

T. Nálegak kujannermik
Usſorisſauarput mána
Nunametilluta.

L. u. K. Nællunæjarbigillisſigullo,
Nuænnerangamigit tamakko;
Ima okalluklune:
Ullapiſægautitſe!

T. Mattominga ſaimautigut. Illomut.

II.

Die Kirchen-Litaney.

4.

Kyrie, *Eleiſon!* *)
Kriſteah, *Eleiſon!*
Kyrie, *Eleiſon!*
Kriſteah, *Tusſartigut!*

Nálegak Gude, Atátarput killangme,
Akkit usſornarſile; Nálegauveet tikkiule; Pekkorſet killangméſut nunamétſaok taimaikile; udlome pikſautinik tunnisſigut; Akeetſukautinik isſumakœrbigittigut, ſorlo akeetſortivut isſumakœrbigauvut akeetſugeinnik; Ursſernartomut pisſitſarunnata; Ajortomille annautigut.

K. Nálegauvik, pirsſaunerlo usſornartorlo pigangaukit isſukaisſengitſomut.
Illomut.

Nálegak Gudim Erneraah, ſillarsoarmiut annaurſirsukſæt,
Illagittigut!

Nálegak Gude ajunginek Annernengah,
Isſukangitſomut neijortuinnartigut!

Geſ. Pingaſourſok Gudétuak, illa, usſoriominak! Amen Hallelujah, Hallelujah, Amen Hallelujah!

Nálegarput Jeſú Kriſteah!
Saimautigut!

*) Nálegangah, nákittigut!

Illageekſut Gudétuænah, Atátangah!
Asſattigut!
Umættinnik illisſimarſongah, Gude Annernek ajunginengah!
Innit ivlernarſaruk nálengnartillugolo!

Geſ. Gub Sauara, nálegangah! Illingnut tukſiarauta, nákittigut tamauta!

Anniello tokkullo asſiginnarkonnatigik,
Pidluarnaitſomut makkittalerkonnata,
Pirsſariaitſomut allieiſukkonnata,
Tutſarlukkonnatalo ajungitſurſarkonnata,
Ajortivta ſeglokittarkonnata,
Attautſemiglonet piarælluta ajortulliarkonnata,
Gudeah, asſærsok Nálegangah, ſernigittigut!

Innungorſuſerpit,
Siudlerpám aukpit koirſauvit,
Annaurſutikſaglit kodlivit,
Innutillutit nagliurſuſerpit,
Peetſungãrſuſerpit,
Kivgatut arsſekarſuſerpit,
Nachonnarſuſerpit kingakorſuſerpillo,
Nukkingæronerpit nimarnerpillo,
Ursſerſimarſuſerpit.
Tarnivit alliaisungãrneræt kõkſellangãrnerællo,
Tokkomut annerteringãrnerpit, auglit kiægungnevillo,

Aklunarſennik kellerutinniglo kimiklengnevit mittengnarſuſerpillo,
Kakkidlernekuttinnik kénarikſunnik niakoroſerſimarſuſerpit,
Nachonnartub kersſungme ſennerosikameẽrſuſerpit,
Auglit ikkivit,
Erdlingnartum aukpit,
Nellekangitſub tokkovit,
Uautinut tikkiutſomarnerpit,
Uautinigloneet angerdlartitſiomarnerpit illingnut,

Gudeah, asſœrſok Nálegangah, tupedlerſillisſigut!

Gеſ. Ajunginek Gunah! pirsſarſourſok Gunah, nákiniktok Annaurſirſerput, nákſaungitſok Gud! tupedlerſittigut ſoraratit tokkungnik, Kriſte nákittigut!

Innurſutſivit pinniurſinnereenik tamannik,

Gudeah, asſœrſok Nálegangah, tœngekartittigut!

Merdlertorikſotut nálektuinnarſuſernik,
Sennákſarnut kajumingnernik,
Piuangirſuſernik kannilarſuſerniglo,
Pigárſuſernik tukſiarnerniglo,
Kingudlernik tusſarnerſunnik okauſernik,
Kásſuerſarnernik illuerne,
Ajunginermik umarſuſernik,
Usſornartorſoarmik killangmut pirsſuſernik,
Gudib tellerpiæt tungane ivkſiauarſuſernik,

Pik-

Pikkunnartunnik tukſiutingnik,
Tamannik asſænnernik neijorſuſerniglo,
Gudeah, asſærſok Nálegangah tængekartittigut!

Ajulerſogauta tukſiarbigautigit,
Gudeah, asſærſok Nálegangah, tusſarkolluta!
Ivlernartullo koekkorſettit illageekſisſit illuarſardlugillo tesſiorniarkit,
Taukkoa kisſivit pãrſirſigillisſit, ajokærſoirſounerillisſillo annaurſirſigillisſillo,
Illomortunnik ſennarſukſennik katterſoivingnut aulartitſekkollutit,
Annernerit pirsſaunerillo okauſernut tunniukollugik,
Okautſit anniarnik udlut nágatikſænnut aulaiængerſikit uautine,
Annernekut ajunginekut pinniurſinnernik ikkingniglo nællujungnærſittigut udlut tappillugit,
Torngarſub pekkoſerlutei tamaſa, pekkorſeilo arvſiardlugillo asſerorniarkit,
Uautinut tungmarækſængortirſuk, pasſikliuteinullo tamannut ſernigittigut,
Kingarſoirſut kakkeijardlerſullo uautinut ajorteit isſumakækit,
Innuktauvit illænnik asſerorſairſut arvſiarniarkit, ſeglokittainereello piorngærurſardlugit,
Illingnit Illageekſisſingnillo tunnuterſimarſut tammartinekartullo ama uttertinniarigit,

Asſær-

Asſærſuſek attauſiurſuſerlo tunniukik illagſivtinut tamannut,
Kingudlernut pekkorſarnut*) malliktinniartigut tipeitſukluta.
Umamik illungerſoinnartomik asſakattigeekſuarkolluta, erkikſiſimaudlutalo isſumakattigeekſuarkolluta.

*) Joh. 17.

Gudeah, asſærſok Nálegangah, tusſartigut!

Nællurſut tamarmik kaumarſukſæt tupedliutikſænah!
Aulartitettit nunamétillugit immarſiortillugillo ſerniginniarkit,
Aungniglo okallugangetta, okauſeet umarnartikit annernigkut, ingnelikſoatut kiblingnartongortikit innuit umætteinnut,
Asſærſauvut Illageekſut Nællurſunnit pirsſut, (adlennillo pingãrdlugit nunauvtinetut,) tængekartinniarkit ſernigællugillo ſordlo irsſim illua!

Geſ. Torngarſub ursſerpagit, akkillirſuk Engelit: Kittornen okko Gub pãrei!

Sordlolo ivko tikkeraraukit, taimataok adlet Nællurſut tamaſa tikkerarniarigit!

Gudeah, asſærſok Nálegangah, tusſartigut!

Kohr. Nællurſut tamauſe Nálegak nerſorisſiuk,
Illag. Innuillo tamauſe usſorisſiuk!

Iſraelib

Iſraelib kinguei (Judit) tekpeerſuſiænnit annauniarkit,
Ingmikortartullo ſillarſoarmiut tamaſa kajungerſinniarigit illisſarilleriartorkollutit.

Gudeah, asſærſok Nálegangah, tusſartigut!

Innuktettit tuppernik kattiſimauvikſenniglo okauſernut susſarnerſunnut tunninniarkit, usſorekkollutillo nunamekillit:
Ajokærſoirſut tamaſa okautſinnik umarnartolingnik tunninniarkit, illuarſardlugillo pãrinniarkit;
Misſikſoirſivta ſullirſekſeit illuartuinnardlit illingnut, Gudim illagei pãridluarkollugit, aungnik pisſiarangaukit;
(Nálegarſuit) Illageekſivit Sernikſorteit Ikkiorteillo tængekartikit ſernigællugillo:
Tamattoma Nunab Nalegaunera (akka taigordlugo) Taurſomalo nalegauvianik Kingorngurſirſukſak (akka taigordlugo) nalegangortiteilo tamaſa tesſiorkit ſernigællugillo,
Taurſoma nalegauviane erkikſekkollutalo unnigluarkolluta,

Gudeah asſærſok Nálegangah, tusſartigut!

Neijukauvta ajungerſutikſænnik pinniartittigut,
Taukkoa innudluartuinnardlit;

Gudeah,

Gudeah! nunauvit innuee erkikſillit, ſullirſeillo tamaſa tængekartillugillo ſaimaukit!

Gudeah, asſærſok Nálegangah, tusſartigut!

Umiarſoarne immarſiortut, mallugillisſigik usſornartulliettit.

Kattengutivut aulartitettit ingerdlarſut immakkullo nunakullo ſaimaukit ſernigællugillo.

Geſ. Engelingnik innuktettit tamaſa pãrinniarkit.

Illageekſuttaok ajorſauteit isſumagituinnarigit;

Pikſauvtinik pinniurſirſut tængekartiniarkit, ſernigællugillo kajartordlutik umiartordlutiglo pinniartarangetta.

Tipeitſungnermiglo ajungitſulliarlata!

Gudeah, asſærſok Nálegangah, tusſartigut!

Innungnik Asſærniktongah!

Nagliuktut tamaſa nauiannartométullo annaunniarkit;

Iktortut tamaſa allieiſuktullo tupedlerſarniarkit,

Uttokait nekkurſektinniarkit,

Napparſimarſut pauvkerſakit, asſærſigangattit,

Innuillo tokkokogalloarukit, erkainiaruk tava, ajortivut kisſeeſa pinnagit, Sillar-

larſoarmiulke tamarſoarmik ajorteit pivlugit tokkogauit.
Innuit tamarmik Annaurſirſukſarillisſit,
Pingortitettit tamaſa nákigigit,
Gudeah, asſærſok Nálegangah, tusſartigut!
Erkaigiuk tokkut mãna, aut ikkisſillo tamaſa, akkikſaumetta innungnut, naugle ajoralloartut.
Geſ. Tersſainak tupedliuput, Nákigisſæſugautigut.
Timivit Annaurſirſaah!
Illageekſisſit illuarſarkit, mallungnarſekkollugit tamannut, illuartorſoarmik Gudiogauit;
Sakkiuarbigællugillo nuænnerinniarkit;
Tamaſa tesſiordluarkit;
Tamardluinarſoauta nálekkattigeekſittigut asſænnermik;
Ingmikortartut kattititet tamaſa ajungiſinniarkit, Annernerub ajunginerub pauvkenneranik, ſorlo Anánab kittorne (pauvkenniarpa).
Nulliareengnek illuartok tængekartinniaruk;
Tunnirſutittit kittornauvut tængekartikit;
Ivlernartub Innuſungnerpit pinniurſinnerræt Nukkakpiaket Niviarſiakello peteijuiſilligit;
Nukkakpirſet Niviarſiello Nalekab pigirſa isſumalliurſutigeenarillirſuk, timiningne annernermingnelo ivlernarkollutik;

Nul-

Nullærſut Uiglarnerillo tipeitſutigilluardlisſillo tettigilluardlisſit.

Kivgennut tamannut, angutinnut arngnennullo annernerit ajunginerit koivlugo piuk.

Gudeah, asſærſok Nálegangah, tusſartigut!

*) Illageekſimarſunnut angerdlarſimarſunnut tammannut isſukaisſengitſomut illagitittigut,

Uagullo ſennachvirſauvtinit illagællugit kasſuerſernaugut ikkingne.

Gudeah, asſærſok Nálegangah, tusſartigut!

Gudib Sauaraah, ſillarſoarmiut ajorteinnik pejairſotit,

Nakittigut!

Gudib Sauaraah, ſillarſoarmiut ajorteinnik pejairſotit,

Illagittigut!

Gudib Sauaraah, ſillarſoarmiut ajorteinnik pejairſotit,

Ullapiſautit pillarput!

Sauarkab

*) Iſt ein kürzlich Heimgegangenes ins Andenken zu bringen, ſo geſchiehet es hier und wird gebetet: Kattengutivtinut N. N. Illageekſimarſunullo angerdlarſimarſunnut u. ſ. w.

*) Sauarkab tokkotitaurſub, pisſiarælluta-
lo nunab innueenit tamannit,
Nálekab, taurſoma tarnivut pigiomaudlu-
git pinniarmagit;
Ikkingutivta asſammattigut, ajortivtinillo
pærſitſukluta ubbarmattigut aungmi-
nik;
Ajortunnullo tokkolluinnarkolluta, tokko-
met pivluta;
Pivlutalo tokkorſunnit makkimmet, mak-
kekollutalo;
Innikſioruklutalo Killangmut pimmet;
Engelillo nalengmarsſuk, nekkoarſuillo
pirsſaunerillo;
Sorartik taivna illageekſut operdluartut
usſorirſartarpæt nerriukteiſalo neijor-
teiſalo,
*Isſukangitſomit isſukaisſengitſomut, Il-
lomut!*
Kittornengoet! taurſomanétuaritſe, ſak-
kommillisſapet, tipeitſukkolluta, kang-
uſukkonnatalo kénæt ſáne, tikkivik-
ſane.
Geſ. **) Tauna tettigirſarara kisſiet, adlakan-
gimet.

Litur-

*) Oder: Sauarak tokkotak annautſukluta, us-
ſorirſækſainakautit mãna tamainarnut!

**) Oder: Mãna opernarſutſit tettigeenarpara;
Tokkovigisſauaukit angerdlaisſæguma.
Oder: Ipperarnauærilligit arkſaminit tarni-
vut,
Nákigælluta udlamit unnungmut pil-
lisſigut!

Liturgus.

Nálekab *pidluartillisſe ſernigillisſelò!*

Nálekab *kénaminik kaumarſarbigillisſe, ſaimaudlisſelo!*

Nálekam *irsſigillisſe, ullapiſauminiglo tunnillisſe!*

Kohr. Jeſum Akkane,
Illomut.

III. Lob-

III.
Lobgesänge
zur heiligen Drèyeinigkeit.

5.

Te Deum.

Gud', usſorautigit,
Kutſauvigællutit,
Nákſaungitſok Atátangah!
Sillarſoarmiut mãna,
Killangmiullo tamarmik
Soraratik nalekpátit;
Engelillo usſornartut
Nungullugit tukſiarput.

Ajunginek Gunah!
Ajunginek Gunah!
Ajunginek Gunah!
Nalegak Jehovah!

Killangméſut nunamétſaok
Gudiourſutſit ẽrsſerpok.
Akpãrtitet Profetillo
Pivlutit Tokkotitello
Tamarmik nippitóvlutik
Nálegak nerſórtarpátit.
Opertullo ſoraratik
Nuname usſorekkátit.

Gud', Atátak killangmio
Ernerilluarirſello,
Annernerlo ajunginek
Nerſorátit nalengnermik.

Nálegak, Jeſu Kriſteah,
Atátam Ernetuaah!
Annautſuklugit innuit
Maria nikkagingikit.
Tokko pirsſautærotikit,
Pisſitſukluta killangmut.
Gub tellerpianépotit
Nálengnarſiſimaudlutit.
Ekkartoutsomarpettillo
Tokkungarſut Umarſullo.

Jeſu, kivgettit uagut
Aungnik annautitaurſogut:
Killangme nãkſaungitſomik
Illengẽſa annaurſumik.
Innuktettit tæng'kartikit
Kingorngurſækſarangaukit
Pauvkeilugit pãrigigit
Nálengnartinniardlugit.

Gudeah! nerſorautigit,
Nálektarparpullo akkit.
Udlome ſernigittigut
Pekkonnata ajortunnut.
Saimautigut, Nálegangah!
Nagliungnartokaruta:
Nákinernik pisſittigut,
Tettekarauta illingnut.
Tettigautigit, Jeſuah!
Kanguſungiſainarlata.
Illomut!

6.

Tritt her, o Gemein'.

L. Illageeksunah!
Gub sánut pissa,
K. Gudetuarmut
Jesub pingasoursomik tairsæganut.

L. 2. Atátauvtinut,
T. Nikkannartuttut,
Kujauvlutale,
Kittornarangattigut Kristuseme.

L. 3. Annaursirsomut
T. Kippillersuttut,
Kerssuksoarme
Pissiarangattigut, tokkogame.

L. 4. Annernermullo
T. Merdlertut sorlo,
Tairsarangagit
Uautinut Sauarkam ikkee auglit.

L. 5. Ernek Illageet
Ungægingãrpæt,
K. Timigangattik,
T. Kutsauvigæt, tokkorsutigangattik.

L. 6. Sugangamiko?
T. Uvigællugo, (Jes. 54, 5.)
Allianaigæt,
Alliagællugo innursutigæt.

K. 7. Asſaijartorpæt,
Usſorirſarpæt;
Kajumingnermik
Pirsſarpeit omunga tamangoettik.

L. 8. Illageekſivit
Timigirſauvit,
Ivlit, Jeſuah!
Tamattigituinnardlisſit tava.

T. Ajunginek Gudetuak,
Gub Sauaranik kujanak!
Amen Hallelujah!
K. Hallelujah!
T. Amen Hallelujah!

7.

T. Ajunginek Gudetuak!
Tamarſoarnut Nálegak!
Tamannik Pingortitſirſok,
Sullelo Perrorſairſok!
Innuit ningaurſauſærſinnaukit,
Nálengnermik pællorbigautigit.

L.u.K. Gud', kittornarſiettit
Illækſivlugit ſaimaukit,
Umnit ajortuglit!

T. Nálegauvta Atátaah!
Atátarpullo omunga,
Gud'mut, tokkomet pivluta
Kittornarſiængorauta;
Aungminik pisſieinit mãnakut
Usſornængãrſekkeet, Atátarput!
Amerd-

L. u. K. Amerdlæſiartorkit
Uaguvtitut Jeſumut
Pigirſækſainnaurſut.

T. Tokkotitak Sauarangah!
Innuit tamarſuiſa
Pigisſægalloarpettit,
Uagullo, tokkogauit;
Tokkungnik pidluartinnautigut,
Tamauta pigituinnartigut!

L. u. K. Náleinaromaudlutit,
Innuniaromakaugut
Jeſuah! illingnut.

T. Usſornak, Gud' Annernengah!
Kutſauvigautigit mãna,
Pisſidluta Jeſuſemut,
Opertongortinnautigut;
Illomortittiguttaok omunga
Namagirſanut ſakkiſidluta.

L. u. K. Pillerſartitſirſongah!
Tettigautigit tamauta
Kepiſuærdluta.

T. Illomut, tipeitſukkaugut
Gudivta neijorpátigut;
Kriſtuſekullo ingminut
Nuænneritikátigut;
Kæ, unnerſiutigirſartigo,
Nákſaungitſomik usſorittigo!

8.

L. u. K. Atátagangautigit
Jeſuſim Atáta!
Saimaukit ajortuglit
Kittornettit mãna.
T. Illageekſut Atátæt,
Killangmiourſotit!
Aggerdle nálegauveet,
Innuierkſuit
Akkikſarekkollugit,
Tokkotigangamigit,
Asſærſab Ernerpit!
L. u. K. Pivluta tokkorſotit
Annaurſirſerpunah!
Usſorekkollutigit
Pikſisſigut mãna.
T. Ingerdlajartornaugut,
Illisſarællutit,
Operdluta illingnut,
Asſajartordlutit,
Náleklutit tamanne,
Misſigællutit mãne,
Illækſirſogauit.
L. u. K. Annernek usſornartok,
Ajokærſoirſerput!
Kammajuirſutſittaok
Kujarſutigarput.
T. Asſænnermik ikkikit
Tarnivut Jeſumut,
Tava tamarſoarnit
Asſajomarparput;

Mãne innutilluta
Sakkilluarkolluta,
Namagirſækſarnut.

Usſornak Guderpunah!
Jeſuſim akkane
Kujanarſekkeet mãna
Pauanelo! Amen.

9.

L. u. K. Illageet! kujatitſe;
Usſorisſiuk tamauſe
Nálegarſe,
Saimaunartorperkſuit
Pivlugit,
Attortækkesſe omanga,
Saimaunerminik tersſunga
Pingãrtuinnarmasſe.

Illag. Usſornak Kriſtuſe pinga!
Neijungãrſuſiminik mãna
Tigeitſuktitarmattigut;
Nálengnak Jeſum Atáta!
Taurſomane asſængãrdluta
Perdloutikſæjarmattigut;
Kujagigiarput
Ajokærſoirſerput,
Gud' Annernek:
Hallelujah, Hallelujah!
Gub neijorpátigut, illa?

L. u. K. Atátak nerſorisſiuk,
Niarne, iunukolluta,
Tokkokoa;

Sai-

Saimaunerſoee aglæt
Sũdloneet
Kujarſutigirſækſauput;
Usſornarſile tamannut,
Tunniorairſorſoumet.

Illag. Illageet Atátæt, Gunah!
Angnerrotipauvut tamaſa
Illingnit pirsſartækkauvut;
Arng. Innungnut asſængãrſutſit,
Nákinirſutſillo Jeſuſib
Nevſojarpek uautinut;
T. Usſornængãrſekkeet,
Kenutivut aglæt,
Saimaurſongah!
Nungullugit
Tusſaraukit,
Pivlugo akkimõrdlugit.

L. u. K. Jeſuſe Killangmiut
Usſoræt nipperſoarmik
Nálegartik;
Ama usſornarſile
Tersſane,
Nunamut pimmet pivluta,
Annaurſutikſarſivluta,
Auktourſok tokkogame.

Illag. Innurſutikſatuãrput,
Asſænnengah, aulik idlorput!
Illuvut pilleritſekput;
Arng. Kujagiominakautit;
Tarnivta usſorisſauátit
Tiglertillugit umættivut;

Kæ!

T. Kæ! nerſorittigo,
Annia pivlugo!
Hallelujah!
Tukſiarta: Hallelujah!
Gude Mariam ernera!

L. u. K. Pisſiuk Annernektaok,
Unnerſiutigællugo,
Sullirſeilo,
Unnerſortarmattigut
Jeſumut,
Peenik illængerſilluta,
Auanik kaitſorſardluta,
Ajokærſormattigut.

Illag. Usſornak, Annernek Gunah!
Jeſuſim annianik māna
Nællujungnærſinnautigut,
Arng. Ajortorſogut, Sunaubba,
Pidluarbikſakarkolluta
Ikkeenut pisſinnautigut.
T. Namagirſækſanut
Sakkirſartittigut,
Saimaudluta,
Náleklutit, Nungullugit,
Kutſauvigekkollutigit.

L. u. K. Taimaitittigut:
Umnit pingaſourſok Gudetuarput!

10.

Illag. Gudeah, usſornarſekkeet!
Angæjokaurſerſotit
Usſornartull'rſotit aglæt
Tupedlerſitſirſotit!
Kõkſellautekarangama,
Allieiſusſærſinnangma.
Gud' usſornarſingãrdle!

K. Paukkoa usſorirſarpæt
Engelit pirsſarſourſut;
Mãne kutſauvigigiæt
Opertut nunamétut.
Unnerſiutigittigo;
Umarſut annerneglillo
Akka usſorillirsſuk!

Illag. Asſængãrſutſit Gudeah!
Innorpæt usſorutivta;
Erkaumagautigo mãna
Kinaurſotit, kinaugauta,
Kannok pimmattigut asſænnerpit,
Pællordluta kutſauvigautigit.

L. u. K. Kodlillerput irsſit,
Illuvut kirſarput,
Akkikſarællugit
Pikit umættivut.

Illag. Kujanak, Atátak!
Tamarſoarnit
Jeſub ningaurſajungnærſiteinit
Kittornarnit!

Amen,

K. Amen, Hallelujah! Hallelujah!
Amen, Hallelujah!

Illag. Usſornak, Jeſuah!
Ikkelik angut,
Pisſiarangaukit umættivut
Anniarnik.

K. Amen, Hallelujah! Hallelujah!
Amen, Hallelujah!

Illag. Nálengnak, Annernek
Ajunginengah!
Jeſum ikkeenik tairſartotinah
Uautinut!

K. Amen, Hallelujah! Hallelujah!
Amen, Hallelujah!

T. Engelit paukkoa
Usſoræt Gude;
Innungneetſaok usſornarſingãrdle,
Sauararlo!

VI.
Lobgesænge zum Vater.

11.

T. Gud'! usſorautigit,
Arng. Atátagællutit,
T. Piuk, illageet Gudiæt!
Kittornauvit usſorutæt,
Engelit killangmiourſut
Angut. Ernerniglo nálektartut,
Arng. Kerubillo pirsſarſuit
T. Nerſongãrpátit nippiglit:
Ajunginek Gunah!
Kriſtum Atátaah!
Abba, Gud', Guderput,
Jeſub tokkoagut.

Ang. Paukkoa uttokaunerit
Mannigubigirſarpátit;
T. Uaguttaok, Atátangah!
Pællorbigautigit mãna;
Namagung-eit usſoruput
Ernerpit pigangattigut.
Illomut.

Mel. Die Seele Chriſti heil'ge mich.

Ang. 1. Jeſum akkit, Atátangah!
Akpãrtitaminut taia;
Arng. Tokkotitet kittornettit
Tokkoput tettigællutit.
Ang. 2. Gud', ajugakangirſutſit
Ersſerſimavok ernernit,

Omunga

Omunga kennerdlutalo,
Sillalo pingortinnauko.

Mel. Lob ſey dem allmächtigen Gott.

T. 3. Innuit asſakangaukit,
Ernernik erdligunnagit,
Annernartorſoarmullo
Tunniupet tokkomullo.

Ang. 4. Opertorteilo mãnakut
Pisſipettit innuktarnut;
T. Akkilliuta namangmet
Nællunæjardluinnarpet:

5. Umartinnauko, pivluta
Tokkomet annautſukluta;
Arng. Ajugaugame tamannut
Kangattariok killangmut.

Mel. Veni Creator Spiritus.

Ang. 6. Tellerpingnut pekkogauko,
Tornarſuk kivgarſoeelo,
Mãna kunnutitarpettit
Isſigeinut illivlugit.

T. 7. Aungnelo, pidlautæruput,
Manniartordlugo Gud'mut,
Killangme tekkotinname,
Pinne tukſiupei ſulle.

Mel. Chriſte, der Du biſt Tag und Licht.

8. Pauvkerſarkit, Atatangah!
Kittornarſiettit mãna,
Arng. Tokkominik annaummagit,
Ang. Ikkee auglit erkaigigit.

9. Tamat

T. 9. Tamat pinniurſinera
Illængerlarput tamauta;
Innuit, pigangamigit,
Tairſei illingnut pãrikit.

Mel. Herr Gott, Dich loben alle wir.

Arng. 10. Tamautinut Engelisſit
Sernikſairſukſængortikit,
Ang. Neijomirſartigut Gunah!
Annekillitſeilivluta.

Mel. Chriſte, der Du biſt Tag und Licht.

T. 11. Mãna Jeſum innukteiſa
Usſorátit, Atátangah!
Arng. Ernerit tunniunnauko,
Arngnam ernerekkodlugo.
Ang. 12. Annernek ajunginerlo
Uautinut pekkogauko;
Illisſimatekkolluta
Illingniglo Ernerniglo;
T. 13. Attauſẽnangorkolluta,
Sulle nunamétilluta,
Jeſuſim Annerneranut,
Naugle ajulerſourſogut.

Mel. Te Deum.

14. Nunametut kennikettit
Illingnut pisſisſappagit
Lit. Okardlune: Kittornettit
Illingnit pirsſækka pikit;
T. Tava ſoraisſengitſomut
Atátagisſauautigit,
Kingorngurſisſævlutalo
Kriſtuſe illagællugo. Illomut.

12.

12.

Kohr. Nálengnarſile Gude, Nálegauta Jeſuſib Kriſtuſib Atáta!

Illag. Nálengnarſekkeet, Nálegak Gude Atátarput! Nákinnikajuktorſourſotit Atátangah, tamanniglo tupedlerſautelikſourſotit Gudeah!

L. Kæ, kénæt ſánut pisſa,
Nalengnermik pællorta,
Nerſort'go usſornaumik
Tusſarnerirſækſanik!

K. Umættivtinelo, Gude Annernengah! torklulait: Abba Atátangah!

Illag. Abbaah Atátak! Nerſusſauátit
Tamarſoarmik pingortitauvit,
Uagullo!
Innuit taima asſægaukit,
Ernétuarnik tunnidlugit,
Pitlautæjardlugit Anniængagut,
Innukollugillo tokkoagut
Auagullo.
Kujanak, Atátak!
Anniænganit
Illitſorarput asſængãrſutſit
Uautinut.

L. u. K. Usſornarſile Gude, Nálegautalo Jeſuſib Kriſtuſib Atáta!

L. Kennerſirſerput tersſaivna taurſomane, nunarſoak tungauvillerſimangikadlarmet.

K. Annigortitſirſerput tãrtub nálegaurſuſianit, nuktertillutalo ernerme asſærſame nálegauvianut.

L. Pidluartitſirſerput tamannik pidluautinik annernermiukſennik Killaub pekkouteinik Kriſtuſekut,

L.u.K. Pirsſukſængortitſirſerpullo ajortoærotiſimarſut kingorngurſækſæt illengerſinnaungorkollutigo Kaumarſome.

K. Kittornarſiækſamãrdlutalo ingminut pekkorſaminik illuarirſaminik.

L.u.K. Unnerſiutigekogamiuk ſaimaurſutſe usſornartok, taurſominga nuænnerirſængortimmattigut aſſærſame.

T. Tersſa usſoruput illingnut. Hallelujah! :,:

L. Areinah, kannok aktigirſomik aſſavlutalo pingãrmattigut Atátab, Gudib Kittorneinik taigutekarkolluta.

L.u.K. Taimaimet, illenguvigillerpauvut Killangmioperkſuit tamaſa.

K. Kerubit Seraſillo, katterſarperkſuillo inneriſimarſut illuartut,

L.u.K. Nálengnartillugolo pællorpogut.

T. Nálengnak Atátak! usſornartorlo pillik illingnut, Annernermullo, Ernernullo!

K. Amen, Hallelujah! Hallelujah!

T. Amen, Hallelujah!

Areinah,

L.u.K. Areinah, tunniukikpogut
Tamangoauvtinik illingnut:
T. Ajorungnærſit'gut, Atátarpunah!
Opernarſuſernik, Nálegauta
Pekkorſanik!
L. Gudib tava tamannik ſaimautelikſourſub, uautiniglo kákorſirſub usſornartiminut nákſaungitſomut, Jeſuſe Kriſtuſeme, namakſidluardlisſigut tængekartillutalo pirsſæktillutalo aulaiængerſillisſigut!
T. Nálengnartok, pirsſaunerlo taurſomunga pillik isſukangitſomit isſukaisſengitſomut, Illomut.
K. Jeſum akkane,
T. Illomut.

13.

Der Du in dem Himmel biſt.

T. Killangmiourſotinah!
Arng. Jeſus ernẽtuet
Kattengutigangarsſuk
T. Illageet Atátæt!
2. Usſornarſile akkit!
Umnit nællurſarput,
Arng. Taimmagole Ernerpit
Nællujungnærparput.
T. 3. Nálegauveet tikkiule,
Arng. Ernerit tamarmik
Nálengniarkodlugo,
Tokkotigangattik.

T. 4. Pekkorſet killangméſut
Taimataok nuname
Pirſardle tamattigut
K. Jeſum illageine!

T. 5. Udlome tunnisſigut
Timivta pikſeinnik,
Arng. Pirsſæktikit tarnivut
Jeſub tokkoanik.

T. 6. Akkeetſugæjartigut
Tammarnivta peenik,
Sordlo akkeetſortivut
Piauvut pirsſeinnik.

Arng. 7. Jeſus kammajuitſok
Pitlautæjairſerput,
Pivlutalo tokkorſok,
Innurſutigarput.

T. 8. Ursſernekarkennata,
Pãrittigut máne,
Arng. Nauk innardlukkangauta,
Tettigautigille.

9. Annekinnauærnaugut,
T. Ajortunnit mersſa
Annaudluinnartigut
Arng. Pauunga pisſilluta!

T. 10. Amen, Abba Jehova!
Gloria atternut
Usſornarſekkeet mãna
Isſukangitſomut!

V.

Lobgesänge zum Sohne.

14.

T. Usſornakeet Gunah,
Tekpanna Ernengah!
Ang. Tamannut Gudiovotit,
Tamaſa pingortinnaukit,
Arng. Killangmiut nálengnermik
Pællorbigátit tamarmik,
Ang. Kerubillo pirsſarſuit
Nerſongãrpátit nippiglit:
T. Pingortitſirſongah,
Ullapiſairſongah,
Jehova Sebaoth
Tokkungajungnærſok!
Gudiovluartotinah,
Nákſaungitſok Gub niarna,
Atátatullo étotit
Annaurſirſok innũrſotit
Illomut.

Mel. Veni Creator Spiritus.

T. 1. Killangméſut nunamẽtſaok
Gudiourſutſit ẽrsſerpok;
Arng. Akpãrtitarnulle mænna
Atátab nevſoiarpa.
Ang. 2. Nerſortarpátit kivgauvit,
Tokkotitello pivlutit;
T. Operdluartut tamarmik
Nálektarpátit Gudertik.

Ang. 3. Kaumarſorſuit paukkoa
Piátit, innum ernera,
Arng. Sulle ikkelikſovlutit
Tamannut Nálegaurſotit.

Mel. Chriſt, der Du biſt der helle Tag.

Ang. 4. Tukſiautitãkſivlutik
Paukko pirſarput illingnik;
T. Illænguvigirſarpauvut,
Imaidluta: Annekpogut!
Annekpogut!

Mel. Lob ſey dem allmæchtigen Gott.

Ang. 5. Pirſaunernik ſõngitſomit
Sillarſoak pingortikit;
Arng. Innuk, arsſigekkodlutit,
Isſoanit arkikſorit.

6. Arsſigiungnærmattillo,
Ama annautſomaudlugo,
T. Akkartotit tekpauanga
Nagliungnartomut maunga.

Arng. 7. Mariam erniarátit,
Illumane Annernerpit;
T. Igvipillungnut illia
Gudeviourſok Jehova.

Mel. Chriſt, der Du biſt der helle Tag.

Arng. 8. Taima nauk Gudiourſotit,
Kivgatun arsſekardlutit,
Ang. Tokko pirſautæjarpettaok,
Okarauit: Namakſiok!
T. Namakſiok!

Mel.

Mel. Her Jesu Christ, mein's Lebens Licht.

9. Tamannut Gudiourſotit,
Illisſarátit Innuit,
Ang. Tamarſoarmik kadlermit,
T. Innuktauville ikkingnit.
Arng. 10. Anniartitſungnærauit,
T. Saimaunartut ſullirſettit
Pingnut Illageekſiſſingnut
Mãna tekkorannarpauvut.

Mel. Herr Jesu Christ, Dich zu uns wend'.

11. Akkarbikſet nedliupet,
Sillarſoak puſſiſſauet,
Arng. Innuktettit irſuſſaput,
Opingitſut erkſisſaput.
Ang. 12. Opertunniglo Engelit
Katterſo vigitippattit,
T. Tava illingne tokkorſut
Illivernit makkiſſaput.
13. Taukkolo illagællugit
Niobiuſſauautigit,
Kẽnet irſſigiſſævlugo,
Tamat uſſornarſutſillo.

Mel. Christe, der Du bist Tag und Licht.

14. Tamãnele aſſavlutit
Uſſorirſartarpautigit,
Urnikivtigut, Jehova,
Uinnikſivigælluta.
Arng. 15. Atátet Gudigællugo
Atátagangautigolo;
Ang. Annernerpillo Illingnut
Attauſingortimmattigut.

Mel. Te Deum.

16. Sulle inneritinnata
Ungagækátit tarnivta,
Innungutigangautigut
Sernigituinnartigut.
Illomut.

15.

L. Uſſornak, nerſornartorlo, náleng-nartorlo pillit irvſomunga Kriſtuſiourſomut, umarſub Gudib Erneranut!

K. Sораratik taivna Illageekſut operdluartut Uſſorirſartardlirſuk nerriukteiſalo neijorteiſalo,

L. u. K. Iſſukangitſomit iſſukaiſſengitſomut! Illomut.

Mel. Herr Gott! dich loben alle wir.

Illag. Innukteiſa tamãnetut,
Illãrtarpeit killangmiut;
Irſſutigæt náleklugo
Pirſſok, ẽtok, aggerſorlo.

L. Tamardluinnarſoarmik iſſoænne okauſeng-ẽtok, okauſerlo Gudemẽtok, okauſerlo Gudiourſok.

K. Tamardluinnarſoarmik taurſomunga pingortitauput, taunaungitſomillo pingortiſimarſokangilak ſungoamigloneet.

Mel.

Mel. Wer iſt wohl wie Du.

Illag. Kinaurſok una?
Jeſus Kriſt, tersſa,
Engelit pællorbigirſæt,
Illageet aitſivigirſæt
Kujannermingnik
Uſſoruklutik.

L. Sõkangikadlarmet, tauna ẽtok, tamarmiglo taurſomunga perrorput.

K. Tamaſa okautſiminik pikkunnartunnik perrorſarpei, Gudim uſſornartuæta kkiſugungnera terſſaivna, kannong-ẽſuſiællo arſſinga.

Mel. Lob ſey dem allmächtigen Gott.

Illag. Atátam ernétuara,
Arng. Nálegauniarkattiga,
T. Perrorſairſomik aglekket
Annaurſirſomiglo taiæt.

L. Gudeah! ivkſiauveet iſſukangitſomit iſſukaiſſengitſomut aulaiængerpok.

K. Ivlit, Nálegangah! nuna tungauvillerit iſſoanit, Killaidlo arkſauvit pilliarigeit.

L. Illingnit pingortiſimaput tamarmik killangmétullo nunamétullo, ẽrſitſullo ẽrſingitſullo, - - - tamakkoa tamarmik illingnit illingnullo pingortiſimaput.

Mel. Ich dank dir ſchon durch Deinen Sohn.

Illag. Pingortitarnut tamannut
Auaginniktourſotit,
Ang. Immak ſiorſuſærſipet
Arng. Naurſut agdliſipettit.

T. Innuille pingãrdlugit,
Gud! Saimauſimagittit
Perdluſuktut nãkangaukit
Innungutigigittit.

Illingne miſſiliklugit
Perdluteit kannongetut;
Aungnik annautſartorpettit
Tokkomit innurſũmut.

L. Ivlit, nãkſaungitſok okauſengah! uinningortotit, Innuillo innukattigiſſimauátit.

K. Illauvit uſſornarſutſit tekkoſimauæt, ſordlo Atátab Ernétuæt uſſornarſuſia, ſaimaurſorſovlunelo ſegloſuitſorſovok.

Illag. Nuirſok kotſingnermit:
Aſſængãrnerit innungnut
Nerſorarput;
Nunamut piſſimmattit
Killangmit;
Usſornarſekeet tamannut
Anniarnik piſſiarnut,
Aſſænniktorſogauit!

Gu-

L. Gudiourſuſek tamakærdluinnartok illingne timemiourſovlune innelipok, Gudeviovlutillo nãkſaungitſovlutit innurſutavotit.

K. Illigkut ningaurſajungnærſipettit tamaſa illingnut nangminek, Killangmetulloneet Nunametulloneet;

L. Ullapiſautikſiſimaudlutillo aungmik kerſſungme ſennerosikkame illigkut nangminek;

L. u. K. Tamanna pivlugo Gudib kangattartikátit, attekartillutillo attennit tamannit ajunginerrourſomik.

Mel. Herr Jeſu Chriſt, Dich zu uns wend'.

Illag. Taima nikkannarſarauit,
Ajortivut pæruklugit,
Gub ſaimaurſirſivta tava
Uſſornartipátit mãna.
Ominga uſſornartongnik
Attugarigalloarnik,
Sillakarnauiængimet
Iſſukangitſomut aglæt.
Innuktun arſſekardlutit
Mãna ivkſiauarpotit
Ivkſiauvikſarſoarme
Gub tellerpiæt tungane.

Mel. Du unſer auserwæhltes Haupt.

Atterne mannigovluta
Serkomigarpogut mãna,

Ná-

Nálengnarſiomaudlutit
Tekpaukko illagællugit;
Gud', usſorællugo narkikpogut,
Jehovarſogauit Nálegarput.

L. Ajunginek Gunah!
Ang. Pirſſarſourſok Gunah!
Arng. Nákinniktok Annaurſirſerput,
T. Nákſaungitſok Gud'!
Tupedlerſittigut
Sorarratit tokkungnik;
Kriſte, nákittigut!

L. u. K. Usſornarſekkeet Ivlit, Atátello, Annernerlo ajunginek aglæt,
T. Iſſukangitſomit iſſukaiſſengitſomut! Illomut.
K. Amen, Hallelujah! Hallelujah!
T. Amen, Hallelujah!

16.

T. Pingitſok Sauarak!
Aſſærſak Nálegak!
Killak kemmekkauko
Innungordlutillo;
Paukko Engeleperkſuit
Pingãrtarpæt uſſornautit;
Arng. Illárpeit opertut ima:
T. Uſſornak, Gub Sauaraah! Illomut!

Mel. Die Seele Chriſti heil'ge mich.

1. Atátak, Ernetualo
Annernek ajunginerlo

Gu-

Gudetuak nálekparput
Gub Sauaraah, illigkut.

Mel. Herr Jesu Christ, mein's Lebens Licht.

2. Gub Sauara! tokkogauit
Arng. Nálengnartitæksavotit
T. Usforirsæksavlutillo
Engelinnut innungnullo.

3. Sauarak! ussorautigit,
Ang. Olingnermik náleklutit,
Arng. Ekkartoutitsirsovlutit
T. Tamannut nálegaugauit.

Mel. Christe, der Du bist Tag und Licht.

4. Sauarak! assauautigit,
Akkillo kaut nungullugit;
K. Attek innuit næellursæt
Innuktarnut taigorung-eit!

T. 5. Ẽrssitsungnærsotit mãne,*)
Maunga pekkogautigulle;
Sernigekittigut tava
Ajortunnut pekkonnata.

*) Joh. 17, 11.

Mel. Te Deum.

6. Aungniglo erchorsimarsut
Párikit annorarsauvut;
Pauane illageeksivit
Tamattigeenarserdlutit.
Illomut!

17.

Illag. Tokkotitak Sauarangah,
Areit, pivit nerſortarpâtit,
Ang. Aungnik piſſiarælluta
Arng. Kennidláraurtigut innungnit,
T. Isſuanit ekkaumagivtigut
Pekkolluta pidluarbikſamut.

L.u.K. Kujanak, omunga
Pigirſakaugut,
Irſſigitſerdlugo operbikput
Taimaiſſaugut.

Illag. Pauane uſſorirſarpæt
Nákſaungitſok Gum Engeleeſa;
Arng. Máne unnerſiutigæt
Ang. Illageekſut opertorteiſa;
T. Paukkoa pillirſuk ſaukkoalo
Tamarmik pingortiſimarſullo.

L.u.K. Nákiniktorſourſok
Tamarſoarnut,
Pingortitaminuttaok tamannut
Usſornardle!

Illag. Paukko katterſarſoinah!
Arng. Annernerillo pidluartut
T. Irſukluſe Gub Niarna
Ang. Nerſſoriſſiuk Nálegarput,
T. Nálengnartillugo pingariſa;
Tamannut usſornarſile akka!

L.u.K. Nálegak tamarmik
Mattomanétut

Kil-

Killangmiullo usſorillirſuk
Annerneglit!

T. Amen, Hallelujah!
Gud Sauararlo
Pællorbigæt nálengnartillugo
Ajortuglit.

18.

L.u.K. Illageenah, kacheitſitſe,
Jeſuſe pællorbigællugo;
Omunga mannigutitſe,
Tarnivſigut uſſorællugo;
Sõnginauſe, illitſoriſſiuk,
Taunainarlo tamattigiſſiuk.

Ang. Killangmullo
Arng. Nunamullo
T. Nálegangah, Guderpunah!
Ang. Pingortit-
T. :,: ſirſongah!
Ang. Gud', Sillarſoarmik
Arng. Párſirſorſovotit
T. Kiſſ'vit;
Ajortunnut piſimarſut
Ang. Ama aungnik
Arng. Annaudlugit
Illuarſaraukit
T. Pællorbigautigit.

L.u.K. Uſſornak, pirſukſak, étok, pirſok,
Pivlutalo tokkongajungnærſok.

Ke-

Ang. Kerubillo
Arng. Serafillo
T. Oliklutik nálekpátit,
Ang. Jehova -
T. :,: rſogauit,
Ang. Kriſtuſiourſotit
Arng. :,:
T. Ivlit
Aut koirſok erdlingnartok
Ang. Ajulerſut
Arng. Nunamétut
Iſſukangitſomut
H. Tamattigiſſauæt.

L. u. K. Nauk angekigame, aſſænniktok;
Tamangoauvſinik tunniſſiuk.

Ang. Annernivut
Arng. Tarnivullo
T. Timivullo pigivikit
Arng. Aungnik
T. Piſſiarangaukit,
Taimaitomik mãna,
Tiglertillutik umættivut, tava
Tukſiarſinnardlit Jeſuſemik
Ang. Auaniglo
Arng. :,:
Illageekſeiniglo
T. :,:
L. u. K. Illuarigit uſſorutivut;
T. Ullapiſautingnik tunniſſigut!

VI.

VI.

Lobgesänge zum heiligen Geiste.

19.

Tam. Nálegak Gudeah!
Gudim Annernera!
Opertun usſorirſænah,
Tupedlerſitſirſotinah!
Engelit Killangmiullo,
Ang. Ernermut nálektartullo,
Arng. Kerubit nipperſoarmik
T. Nerſortarpátit tamarmik:

Gunah nalengnartok,
Atátamit pirsſok,
Jeſum annianik
Nællunæjairſotit!

Ang. Okalluktotit opertut
Tokkotitet karnisſigut;
T. Tokkoneranik mánakut
Okalluktinniautigut,
Taimaimet, mannigovluta
Kutſauvigautigit mãna.
Illomut.

Mel. Lob ſey dem allmächtigen Gott.

Ang. 1. Perorſairſok Gud nálegak
Umartitſirſomik tairſak
Arng. Innungnik ſarvkajairſongah
Ajortoejairſotinah!

D 2. Ma-

T. 2. Maria nikkaginnago,
Innungorbigitinnauko
Tima Jeſuſemut, tava
Gud Nálegak erniara.

Ang. 3. Koiſimet, kollangerpet,
T. Neijomiuartainnarpet,
Tokko pirſautejarmago,
Innurſutikſivlutalo.

Mel. Die Seele Chriſti heil'ge mich.

Ang. 4. Gunah, ajokærſoirſotit,
Pikkunnartullirſovotit;
Arng. Ivko arkanek mardluit
Kivgei pikkorikſarittit.

Ang. 5. Pekkorſenne Gub Illigkut
Nællunæjarpei innungnut;
Arng. Jeſumut pekkollutalo
Illiſſarekkollutigo.

T. 6. Tukſiartartipautigut;
Kénutivullo Illigkut
Arng. Taigautigik Atátamut,
T. Illigkut kollarkærpauvut.

Mel. Chriſte, der Du biſt Tag und Licht.

7. Gud' Annernek, innuktettit
Iſſumakattigeekſikit;
Jeſum auanik pikſikit,
Pirſeinik pauvkerſardlugit.

Mel.

Mel. Herr Jesu Christ, mein's Lebens Licht.

8. Neijomingãrkit innungnut
Arng. Jesumik okalluktartut
T. Omunga pissitsuklugit
Nellingineit ajortuglit.

Ang. 9. Okauseenik tussartartut
Pivlutik ervngumarsartut
Unnersorkit Jesusemut
Ajortoejairsivtinut.

Mel. Veni Creator Spiritus.

T. 10. Annernengah! nungullugit
Usforirsartarpautigit,
Ang. Gum okausee tussarnersut
Aularunnaukit tamannut.

Arng. 11. Illageet missiksoirseit
Kivgeillo ajokærsorteit
Ang. Attortuksængortinnaukit
Pikkoriksongortillugit.

Arng. 12. Nækkursæktinnaukit aglæt
Pekkorsaglit sumigloneet
T. Illageet perrorsakettit
Ajokærsoivigangaukit.

Mel. Te Deum.

13. Nálegarlo ẽrssissapet,
Kejársut máne illageet
Omunga pississauettit
Tipeitsugluarkodlugit.
Illomut!

20.

Komm, heiliger Geist, Herre Gott.

Kohr. Nálegak Gud', Annernengah!
Opertut umætteit mãna
Missigitikit saimaunernik,
Ikkikit assærsusernik!
Illag. Nálegangah, kaumarsorkut
Opertinnaukit Jesumut
Kenniket innungnit tamannit,
Innuktauvit ussorekátit,
Hallelujah! :,:

K. Kaumarsongah, okautsikut
Kaumarsarkit umættivut
Gud' illissarekkollutigo,
Atátamiglo taivlugo!
Illag. Nálegak! sernigittigut
Ajokærsornerlungnermut,
Jesus operbigeenardlugo
Tettigilluarkollutigo,
Hallelujah! :,:

K. Tupedlersitsirsotinah!
Nikkallorteisersilluta
Illomortittigut illingnut;
Illane nauk nagliukaugut.
Illag. Nálegangah! sengeetsogut
Arktorsajuisittigut,
Ajortunnut ajugaudluta
Tokkomut sakkirsarkolluta.
Hallelujah! :,:

21.

L. u. K. Nálengnak pille Gudemut Annernermut ajunginermut, ajokærſortivtinut, teſſiortivtinullo tupedlerſitſirſivtinullo!

Illag. Gud' Annernengah!
Opertilluta,
Jeſumut aglæt Sakkirſartinnaut'gut,
Uſſornarſekkeet.

K. Illigkut, nálekab karngæt Anneraah, Killangmetorperkſuit tamarſoarmik pingortiſimaput.

Mel. Die Seele Chriſti heil'ge mich.

Illag. Ap, pingortitſirſovotit,
Kiſſienne pirſaunerpit
Erſſerviginerurſarpei
Jeſum annauſimarſortei.

Nekkurſæktitſomaudlugit
Pirſſaunernik pillerauit;
Ang. Tãrtorſuit kaumanerpit
Kaumangãrbigirſarmagit.

Arng. Angumut annialingmut
Unnerſortarangautigut
Illag. Tava illitſorautigit
Ajugakangitſogauit.

L. u. K. Taimaimet, okkauvta uſſoriſſauátit, karnivtalo uſſornarſutſit okautigisſauæt.

 Uſſor-

T. Ufſornarſekkeet!
Jeſum annauteinut nálengnarſek-
keet!

L. u. K. Umannartorſourſotit Annernen-
gah! Kotſingnerublo pirſſaune-
raah, Maria Nálekab kivgangoa
talutſerſimauet;
Atátarlo nákſaungitſok, erkikſi-
viunartub Nálegarſoa erniara.

Mel. Herr Jeſu Chriſt, mein's Lebens Licht.

T. Kriſtus neijomiuarpet,
Pivluta pinniartarmet,
Kéſa uſſornartourſorlo
Paunga kangattartinnago.

Pirſæktipettit opertut
Kingorna Kattiſimarſut,
Jeſumut attortillugit,
Pikkunnartulliſipettit.

L. u. K. Innukſiarnerſotuak tupedlerſitſirſo-
tinah! uautiné-étuinnartotit iſſu-
kangitſomut, mannigobigællutit
pællorpogut, umættivtigut kujar-
ſongovluta.

L. Tupedlerſinnautigut, ſordlo kittor-
nenne Anánab tupedlerſitarangagit.

K. Annertoſirſarangautigut, ajulerang-
auta, annerſaminerniglo taik ſaung-
itſunnik idlerſorangautigut.

An-

L. Annernævtigut okaukanniarangautigut, Gudemut kittornarſiaritiſimagauta, torklulautillutalo, imænna: Abba, aſſærſak Atátangah!

L. u. K. Gudim aſſærſuta, koirſarangauko Umættivtinut, timivullo innigirſængortillugit illingnut.

Illag. Gudeah, Annernek!
Mãna Atátak
Nællujungnærparput illingneenak,
Erneralo.

Taimatoak illingnit
Illitſorarput
Jehovarſourſok Annaurſirſerput
Annialik.

L. u. K. Tamanna pivlugo uſſorautigit nerſorællutillo nálengãrnermiglo mannigutorſovluta torklulaurpogut ima:

T. Uſſorirſækſavlutillo kutſauvigirſækſavlutillo pællorbigirſækſavotit ivlit, nálegangah, Umættinnik ſarvkajairſongah!

K. Nangminevtinik ſiunekarſuſivtinik pirſſaunevtiniglo Jeſuſe Kriſtuſe Nálegarput operbiginek orningnerlo ajoralloarparput.

Ivlille kákoſimagivtigut attautſemullo piſſilluta ſaimaunernik kaumarſarivtigut.

L. u. K. Operdluarſuſerme ajorungnærſikivtigut, Jeſuſe Kriſtuſemelo aulaiængerſitſomarpautigut.

T. Uſſornarſekkeet Ivlit, Atátarlo Ernerlo aglæt mãnakullo iſſukaiſſengitſorſoarmullo.

K. Amen, Hallelujah! Hallelujah!

T. Amen, Hallelujah!

L. Nálekſiuh, Jeſuſemut
Opertongortikáſe,
Taurſominga tarnivſigut
Aſſajartortipáſe.

T. Kammagiginnarkikſartigut,
Ajortivtinik pejartigut;
Ajokærſordluta narkikſortigut
Ullapiſautingniglo tunniſſ'gut
Illuvtine.

L. Saimaunek, ullapiſaullo pirſartardligik kennerſimarſut Gudim Atátab naitſorſorneranik, Annernerum (ajunginerum) ajorungnærſitſineragut, nálektongorkodlutik, Jeſuſiblo Kriſtuſim auanik ſerpartarnekarkodlutik.

K. Makkoninga kénúrſut Tuſſarluægækſauput.

Mel. Te Deum.

T. Gude uſſornakærſotit!
Umættivut arkikſorkit,

Gum

Gum innueeſut tamauta
Sakkilluartartilluta;
Tamanna uſſorupullo
Namaguk Kriſtus pivlugo!
Illomut.

22.

Illag. 1. Annernek Gud Nálegak
Jeſum illageinut;
Unnerſiutigirſak
Aſſænniktorteinut,

2. Pidluarnakærſunnik
Ajokærſoraukit
Arng. Ajungirſutikſennik
Pikſarſiudlugit

T. 3. Jeſuſe uautinut
Nællunæjartarpet
Pinniunnamiſſigut,
Kannongetitaumet.

4. Terſſa tuſſartipettit
Nunamiut mãna
Ang. Pikſarſivigangattit
Jeſuſib kivgeiſa.

Illag. 5. Jeſumut piſſippettit
Opertut tamaſa,
Arng. Aulaiængerſipettit
Taurſomane mãna.

Illag. 6. Arngnab Kittorne ſorlo
Teſſiordluarkit,

 Illu-

Illuarirſeiniglo
Ajokærſortarkit.

7. Illageet nungullugit
Kujagirſarpãtit
Arng. Illomorbigangaukit
Nálektongortikit.

Illag. 8. Tupedlerſautikſarlo
Arng. Jeſum Annianit
Illag. Pigiſſærkonnatigo
Sengeetſut parikit.

9. Atátam aſſænnera
Iſſumakærſutſit
Jeſublo Saimaunera,
Innurſutigauvut.

10. Amen Gud Annernengah
Jėſuſim Akkane;
Uſſornarſekeet máne
Pauanelo. Amen.

VII.

Litaney vom Leben, Leiden und Sterben Jesu, und Lobgesänge über Seine Wunden.

23.

Illag. Kriſtuſea, Gudib Sauaraah!
Sillarſoarmiut ajorteinik pejairſotit Ullapiſautingnik tuniſſigut.

L. u. K. Nálegak Gude Atátangah Killangmiurſotit!

Tunnirſutit piomannagit, Time arkikſorpet taurſomunga;

Illag. Tamarluinarmik ullapiſarnekarkollugit taurſomunga, nunametullo killangmetullo.

L. u. K. Nálegak Gude Ernengah, Sillarſoarmiut annaurſirſœt!

Sorlo merdlertut uinnekardlutiglo aukkarput, taimataok ivlit taimailuinnariotit, kattengutittit arſſigilluinnaruklugit.

Illag. Timingnik aſſingarſomik
Mariamit erniurſomik
Aungniglo erdlingnartomik
Annekpogut ajortunnit.

L. u. K. Nálegak Gude ajunginek Annernengah!

Taurſoma kollanut pivlutillo neijortuinnarpet.

Taur-

Taurſoma timane Gudiourſutſib pekkangarnera innikſakarpok.

Illag. Gudeah pingaſovlutit
Ang. Merſſa attauſeenaurſotit
Arng. Uſſorirſartarpautigit
T. Gudib Sauarangoanik.
Gub Sauara Nálegangah!
Illingnut tukſiarauta
Nákittigut tamauta!

L. Ajortomut illingnut opinginermut pekkonnata, (Joh. 16, 18.)
Timivtinik annernevtiniglo minguktiſinermut pekkonnata,
Nangminevtinik ajungitſomakonnata,
Umættivtine niglillerkonnata pænnerſillerkonnatalo,
Ikkiſſit aſſiginnarkonnatigik,

Illag. *Gudeah, Aſſærſok Nálegangah ſernigittigut!*
Tamauta peetſungarpogut
Umættekartinniartigut
Aungnik kirſſærſimarſunnik
Tokkungniglo aukſerſunnik.

L. Ivlernartomik innungordlutillo erniuſimagauit

Illag. Tipeitſuktinniartigut innugauta!

L. Kippinnekarauit

Illag. Kippinnekartittigut umættivtigut!

Kem-

L.	Kemmákārauit
Illag.	Innudluartittigut neijukautine tammanne!
L.	Ivlernarlutit merdlertungogauit
Illag.	Tipeitſuktittigut merdlertuttut!
L.	Gudib okauſee illiſſimadluaraukit
Illag.	Unniornauærſittigut Gudim okauſeene!
L.	Ivlernartomik nuname ſakkigauit
Illag.	Sakkidluartittigut arkſoarnaitſomik!
L.	Náleinarauit,
Illag.	Nálektunnik umættekartittigut!
L.	Piuaingarauit
Illag.	Piuaiſittigut umættivtine!
L.	Pinniarnermit erdlingnartomik kiægukauit
Illag.	Pinniægekſauvut tamaſa okigliſſikit uautinut!
L.	Sennakſarnut erkeiaſujuinnauit
Illag.	Erkeiaſujuiſittigut ſullirſekſautinut!
L.	Tumangulerauit ajulerlutillo
Illag.	Ajulerſuſerput illuarſiuk uautinut!
L.	Tokkungnik aulaiængerſitet Kingudlek pekkorſet
Illag.	Innuktauvit malligekſarillirſuk!
L.	Anniarnik okautſit
Illag.	Okauſerillauvut operirſautinik apperſornekaruta!

Ik-

T. Ikkingne tuaiſſaugut,
Anniello innungnut,
Okautigiomarparput.

L. Piarællutit anniaromagauit tokkoiomaulutillo

Illag. Illiſſimajartortittigut nællunartomik aſſærſuſernik!

L. Uſſornartub auglub koirſupit
(Luc. 12, 49. 50.)

Illag. Innuit tamarluinnarſoarmik umætteit ikkomatilligit!

L. Anniartillutit tokkotillutillo tautut

Illag. Tekkordlortuinnarlarput!

L. Aulingmik kiægungnernik, tokkub kaglillermattit,

Illag. Meitſektinniakit tarnivullo timivullo!

L. Kodlivit nipperſoauvillo, kõkſellangarauit

Illag. Tupedlerſilliſſigut nágliugangauta nimãrangautalo!

T. Auk kuttit tammarmik timingnit
kõktut,
Kodlit tammarmik irſſingnit korlortut:
Torklulaulutik tukſiupátigut,
Killangme Gudmut.

L. Iſſekſimarſuk tellikpit

Illag. Pilliſſiguk!

Kak-

L. Kakkidlernekutinik kénarikſunnik Niakoruſernekarauit

Illag. Nevſuiarbigittigut Nálegauvikpit kannongerſuſianik!

L. Arkſauvit puttuglit

Illag. Unnerſoupátigut attivta aglekſimauviænnik!

L. Puttorſimarſut iſſikettit

Illag. Kunnikpauvut Kennerſimarſuſerput pivlugo!

L. Aſſingarſuk kardlukpit

Illag. Okaudluartilliſſigut tupedlerſautikſautinik ullapiſſautikſautiniglo!

L. Pivluta kappiſſimarſub Umapit

Illag. Tipeitſugbigilliſſigut!

L. Anniartitaurſub timivit aukpillo

Illag. Nekkurſektilliſſigut innurſumut nákſaungitſomut!

L. Ajunginerub ſennerkauvit kapperna

Illag. Ornigekſarillarput nágliungnevtine tammanne!

T. Ajunginek Guna!

Ang. Pirſſarſourſok Guna!

Arng. Nákinniktok Annaurſirſerput

T. Nákſaungitſok Gud!
Tupedlerſittigut
Soraratit tokkungnik.
Kriſte nákkittigut!

24.

Mel. Te Deum.

Illag. Usſornak Sauarak
Pivluta tokkotak
Ikkelikſourſok timikut
Kappirſarlo ſennerkekut
Taimailimet Gud, innuit
Kannongeſæſugællugit
Arng. Engelillo ſaigudlutik
Náleinarpeit nællurſettik
Illag. Nulliækſælle, illageet
Senneranit pingortitet
Ikkeeſa kaumarſuſiæt
Saigunnatik kemmerdlorpæt,

Usſornængãrſekeet
Kujannarlo aglæt
Kappirſak pivluta
Jeſuſim Umætta

L. Ardlorbigisſiuk kãrſok
Kãrſomelo puillarſok
Tersſa, kenerſimarſoſe
Pingorbigigalloarſe.
Illomut.

Mel. Chriſte, der Du biſt Tag und Licht.

Illag. 1. Areit merdlertungorſogut
Ajorluta tammattigut
Jeſuble Sennerænt aua
Ervkejautigarput mãna.

Mel.

Mel. Chrift, der Du bift der helle Tag.

2. Kappimmarſſuk Senneragut
Auk kõngartok kingornagut
Torklulavok ajortuglit
Ang. Saimaudlugit nákigigit
T. Nákigigit

Mel. Die Seele Chrifti heil'ge mich.

3. Iſaiaſib itſarſoak
Jeſuſ' taimane pirſſukſak
Annernekut tekkordlora
Ikkelikſak okautiga.
L. 4. Johann'ſib Jeſub Sennera
Angmalerſok kemmerdlora
Terſſangalo erngerdlutik
Auk immerlo kõlermænnik.
K. 5. Nálegarlo Umarkikſok
Illaminut tekkotitok
Ikkeenit nekkimannatik
Illiſſaræt Nálegartik.

Mel. Chrift, der du bift der helle Tag.

L. 6. Ikkeenut tomab arkſenne
Manguklugit, pekkommane
Pakkaitſiok kollarkærpa
Okarbigalo Gudiga!
Nálegara!

Mel. Herr Jeſn Chrift, mein's Lebens Licht.

Illag. 7. Operbigarputtaok tauna
Nau irſſiginnago mãna
Kollarkæriartorparput
Ikkeenit kennerſuſerput.

Mel. Herr Gott, dich loben alle wir.

8. Taimaimet tukſiartarta
Ang. Uſſornak Jeſub Sennera,
Arng. Nálengnak Jeſub Sennera,
T. Kujannak Jeſub Sennera.

Mel. Veni Creator Spiritus.

9. Ikkingne, Gub Sau raah!
Pidluarput piſſit mãna
Orpiub aualekutit
Pinne ivſekartimmagit.
T. 10. Mãnenauta Sennerkello
Ungagiſſærkonnatigo,
Ẽſinnarit illuvtine,
Ẽtitigullo illingne.

Mel. Herr Jeſu Chriſt, dich zu uns wend.

K. 11. Nálekab nællunnærkota
Terſſa Senneræt kapperna
Erſſiſſapet, nunamiut
Erkſivlutik kejaiſſaput.
T. 12. Senneranit operteiſa
Illiſſariſſauæt tava
Arng. Terſſane peeſa illageet
Kattibigijartuſſauæt

Mel. Chriſte, der du biſt Tag und Licht.

T. 13. Senneræt kaumarſuſia,
Annektitaurſut tarnivta.
Kaumakotigeenaiſſauæt
Arng. Nunametilluta aglæt.

Mel.

Mel. Te Deum.

14. Kena irſſigitſerdlugo
Uſſorituinnardlugo
Imaiſſaugut: Uſſornangah
Jeſub Senneræt kapperna!
Illomut.

25.

K. 1. Areinah, Gudib Sauara Innuit ajorteinik pejairſok!

K. 2. Taurſoma Ikkeenit kaitſorſarſimauvogut.

Illag. 1. Nerſornartut ikkit!
Kujannakauſe,
Nuname uſſorirſartarpauſe
Pauanelo!

K. 2. Erdlingnartut ikkit!
Illag. Gud' uſſorarput,
Mãnakut innungorkommattigut
Pigangauſe.

K. 3. Auglit Jeſum ikkee!
Illag. Akkikſauvſinik
Tunnirſingitſut umættimingnik
Tokkoméput.

K. 4. Annernartut ikkit!
Jeſub Timane!
Illag. Illivſe ajorungnærſipeſſe
Ajulerſut.

 5. Uſſor-

K. 5. Uſſornartut ikkit!
Illag. Napparſimarſut
Piungnærput, napparſimangitſut
Nappalerput.

K. 6. Pikkunartut ikkit!
Innurſutiglit!
Illag. Neijortivſe miſſigæt Gub auæt
Pirſſaunera.

K. 7. Kannitut ikkinah!
Illag. Nuitſab koppatut
Auikſarnekaromangilagut
Illivſenit.

K. 8. Ittiſut ikkinah!
Illag. Kangattauvſine
Irſſerſimauvogut ajortunnit
Tokkomillo.

K. 9. Kaumarſut ikkinah!
Illag. Kaumatilluſe
Okautigiomarparput Jeſuſe
Kerſſungmetok.

K. 10. Aulik Koirſunah!
Illag. Innuierkſuit
Umætteit ikkomatinniakit
Pirſſaunernik.

K. 11. Pikka Jeſum ikkee!
Ang. Pikka, (*Arng.*) pikkame
Pikſaritillerpauſe kiſſiſſe
T. Umættimnut.

12. Pin-

12. Pinnerſut ikkinah!
Operbigauſe
Kajungerdlungale tekkoſukluſe
Tekpauane.

13. Kujannak, Atatak
Jeſum ikkeenik
Ullapiſſarſimametta illingnut
Umættivut.

14. Taimataok, Annernek!
Kujagautigit,
Jeſum ikkee nællujungnærſinnaukit
Uautinut.

15. Sauarak ikkelik
Annernekartut
Tokkungnik tukſiarſinnaiſſaput
Sorartik.

K. Tarnivta kujagillirſuk,
Timivta uſſorillirſuk,
Illag. Amen, Hallelujah!
K: Hallelujah!
T. Amen, Hallelujah!

VIII.

Passions - Gesänge.

26.

Illag. Niakongah auktourſok,
Tamarme ikkelik
Mittautigirſainaurſok
Nìakorutelik
Kohr. Nauk Gud'tut pinnerſourſok
Illane tekkorſæt
Tokkomele okkutok
Illag. Kujanangarſekeet.

2. Nálegak pidlarpatit
Ajortullirſama
Erdlokingartikátit
Perdlukſiukama.
Atta, tamãnepunga,
Ningaurſækſaurſonga;
Saimaunernik tuninga,
Nægliktoirſiga!

K. 3. Nálegara! ſaimaunga
Párſirſok, páringa!
Illag. Anniettit tamaſa
Pikſakautigakka
Kujannak Jeſuſeah!
Annautikſigangma,
Erniukikſiſillunga
Tokkotigangangma.

4. Na-

K. 4. Nachogiſſarunnanga,
Kemmengnauærpaukit,
Illag. Akpairſotit pivlunga!
Tekkoſuktarpaukit;
Imakka naugurſettit
Irkſorarſimarſut
Pernermikſinnagukit
Sardliartarlugit.

K. 5. Auglit, Jeſu! Ikkiſſit
Anniello merſſa
Pikſarſivigællugit
Tipeitſutigakka!
Illag. Ajorungnærbigara
Timit aſſingarſok
Neijorangauko tauna
Sekkiminakærſok.

K. 6. Neijominga, tamanna
Auikſaiſſæguko;
Sakkomerbigællunga
Tokkorſotit ſorlo;
Illag. Tekkordlortaiſſauaukit,
Kennerſimauviga
Erkitaromaudlutit
Akkullængerdlunga.

7. Jeſu, kutſauvigaukit
Sorajuærdlunga,
Kokſellavedlardlutit
Tokkotigangangma.
Mãnenama arkſengnit
Pejarnauærſinga;

Suut? arkſaiſſennerpatit
Párirſarnik kia?

K. 8. Kajumirſutigakka
Erdlokirſub kodlee,
Tokkomut anniænga,
Annertikãrneree;
T. Uamnut érſiſſirſok
Nælluſſængilara;
Nálegara taivnaurſok,
Sunaubba Gudiga.

9. Taurſoma Pekkorſanik
Tokkojaiſſæguma
Tava timæt auanik
Takkurſirſaiſſaunga
Timimnuttaok tamanna
Tængelikſuſſavok
Taima angerdlaiſſaunga,
Time makkiſſavok.

27.

K. Niakongah auktourſok u. ſ. w. No. 26, 1.

Illag. Piſſiarangaukit
Tarnivut Jeſuſeah!
Tokkomut pigauit,
Annaurſutikſivluta:
Kodlillerput irſſit,
Illuvut kirſſarput:
Akikſarællugit
Pikit Umættivut.

Ná-

K. Nálegak pidlarpatit u. ſ. w. 26, 2.

Illag. Tokkotigigingma
Ardlungauvigangaukit,
Kettuliſipunga.
Jeſuah! anniarnit
Gub ningengneralo
Illitſoriara,
Innardluktunnillo
Ervkejautikſara. (Zach. 13, 1.)

K. Nachogiſſarunnanga u. ſ. w. 26, 4.

Illag. Nálengnartourſotit
Mãna ſorlo ardlagut
Nákinniktourſotit
Gude Annaurſirſerput!
Uſſornak opertok,
Aſſængaramiſſit.
Akpairſotilluſaok
Erkitarangattit.

K. Auglit, Jeſu! Ikkiſſit u. ſ. w. 26, 5.

Illag. Perdloutejairſiga!
Pikſarſivigillagit;
Illængerillara
Akkiſok annaurſutit;
Sumétarangama,
Terſſa opernerma
Innutigirſarpa,
Neijortuarangma.

 Kaju-

K. Kajumirſutigakka u. ſ. w. 26, 8.

Illag. Nálegak Gudiga!
Operdluarbigaukit:
Pikſakautigakka,
Aut, Tokkullo Ikkiſſit.
Gud' innungortongah!
Tautut, Tokkogauit,
Tekkordluſſauara
Irſſigitſerdlutit.

T. Taurſoma pekkorſanik u. ſ. w. 26, 9.

28.

Illag. Niakongah auktourſok u. ſ. w. No. 26, 1.

K. Tekkorannakauk illa?
Annialikſourſok
Aſſængartum ernera,
Ikkelik auktourſok
Omunga pirſſarta!
Nappartut auagut
Mãna piungnærput.

Illag. Nálegak pidlarpatit u. ſ. w. 26, 2.

K. Jeſuſim aſſænnermik
Erkitſartorpátit
Kippitſautigirſarnik
Tunniomauátit
Taurſoma, Tarnengah
Pidlautæjardlutit
Saimautſomauátit.

Illag. Nálegara! ſaimaunga u. ſ. w. 26, 3.

K. Kujannak Gub Sauara!
Kerſſungme tokkungnik
Annaurſutikſigangma
Aungnik akkiſomik,
Tamarma piginga.
Irſſuktitſuklutit
Náleinaiſſauaukit.

Illag. Nachogiſſarunnanga u. ſ. w. 26, 4.

K. Angnek tupingnartorlo
Terſſa Pidluauput:
Tamattigangautigo
Jeſus operbikput,
Merdlertok ungarſok
Arngnaminut ſorlo
Ungageenarlugo.

Illag. Kajumirſutigakka u. ſ. w. 26, 8.

K. Gudiviourſok merſſa
Tekkordlorangauko,
Ajortolikſogama.
Ama erkaigauko;
Konnuga, Tarnima
Tipeitſugbigale,
Tokkotigangane.

T. Tokkorſotit pivlunga!
Kókſellangãruma
Anniarſutſit tava
Erkaumaiſſauara;

Koiſſi-

Koiſſimarſum aukpit
Nekkurſektillinga;
Ardlorbigiſſauaukit
Aſſingartillunga.

29.

K. Niakongah auktourſok u. ſ. w. No. 26, 1.

Ang. Kujannak,
Arng. Sauarak!
T. Kujannak tokkogauit;
Uſſoriominnakautit,
Aſſaijominnardlutit,
Ungagiominnakautit,
Kajungeriominnardlutit
Arng. Tamannit,
T. Tamannit.

K. Auglit Jeſu! ikkiſſit u. ſ. w. 26, 5.

Ang. Uſſornak,
Arng. Uſſornak,
T. Illa pidluakærſok,
Jeſub pekkangarneranik
Pikſarſinniartartok
Tarnime attugækſeinik,
Omanga ſaimaunerſirſarput
Arng. Kenurſut,
T. Kenurſut!

K. Nálegara ſaimaunga u. ſ. w. 26, 3.

Ang. Illageet,
Arng. Illageet,

Gub

T. Gub piſſiei aungminik,
Okalluktuinnaiſſaput,
Ima ſoraiſſennatik:
Gudim innungutigátit.
Innungah! tokkotigællutit;
Arng. Irſſukeet,
T. Irſſukeet.

K. Jeſu kutſauvigaukit u. ſ. w. 26, 7.

Ang. Tarnivut,
Arng. Tarnivut,
T. Taurſoma arkſaminit
Pærnauærſipei tamauta
Pauvkerſararátigut,
Kejajungnærluta keſa
Irſſukattigekolluvtine
Arng. Killangme,
T. Killangme.

K. Taurſoma pekkorſanik u. ſ. w. 26, 9.

Ang. Irſſungnak,
Arng. Irſſungnak!
T. Tipeitſugluaiſſaunga,
Nedliuſſapet tamanna
Timigalo tarnima
Innigiſſappago ama
Kemmerdluſſæguko pauane
Arng. Jeſuſe,
T. Jeſuſe.

K. Illomut,
Illomut

Terſſa

Terſſa tipeitſutigæt
Mãne nikkannartorteiſa;
Keſa nerſſoriſſauæt
Uſſorutitámik ima:
T. Sauarak pivluta tokkotak
Uſſornak,
Uſſornak.

30.

K. Pidluarnarnerrourſok
Tarnib perkikſauta
Terſſa erdlokinartok
Anniet Jeſuah!
Kettuliſſimakaunga,
Tekkordlorangaukit
Tokkovingnut pivlunga,
Gud! majoartotit.

Illag. Pidluarbikſivlunga,
Pivlunga anniængãrpok,
Innurſutikſivlunga,
Pivlunga annernengærpok,
Taima pinniummanga,
Pidlagækſauſſærpunga.

K. Nachogiſſarunnanga u. ſ. w. No. 26, 4.

Illag. Nálegak! innuktauvit
Kippikotigirſarpatit,
Nauk neijortarangaukit,
Ungarſulle kejauátit:

Sek-

Sekkiminnartogauit,
Ajængigiſſærpaukit.

K. Neijominga tamanna u. ſ. w. 26, 6.

Illag. Miſſigiomaudlugo
Tarnivkut kippilerama,
Ingminik piminiglo
Illængerſipánga tava
Ardlorbigidlækauvne,
Irſſuvſãrſipangame.

K. Kajumirſutigakka u. ſ. w. 26, 8.

Illag. Aſſakattigeengnermik
Pigara, pigigiánga
Pimmanga tokkominik,
Annautikſatuarara
Tauna tettigangauvne,
Kemmeiſſengilángame.

K. Jeſu kutſauvigaukit u. ſ. w. 26, 7.

Illag. Ipperangimmangalo,
Tipeitſutiga tarnima,
Tettigilluardlugo:
Arſſigiſſaua timima
Terſſa nauk illiverme
Tunnariſſaua ſulle.

K. Taurſoma pekkorſanik u. ſ. w. 26, 9.

Illag. Anniautiganganga
Auktorſomello pivlunga,
Pauane pirſſekſakka
Attuſſægukit tamaſa
Tuſſarniſſakau tava
Uſſorutitãkſara.

31.

K. Innurſotit pivluta,
Tokkungnik Gudemut
Ningaurſaiſſærſilluta,
Ullapiſairſerput!
Tupingnak aſſærſutſit!
Sulliſſaugut mãna?
Kutſauvigiſuklutit,
Kajumikigauta.

Illag. Kujannarſekeet uamnut,
Jeſu aſſængarangma!
Piſſillugillo illingnut
Perdlukſiugekſakka,
Allianaigællutit
Serkomigarbigaukit,
Kikkiektorſimauvingne
Pinniunnangma terſſane.

K. Tekkoſuktainarlara
Jeſus annialik,
Tumangurſok pivlunga
Erdlokingãrnermik:
Merſſa, nauk pinnerara
Uſſornartorſoak,
Tekkorannarekara
Anniængãrtitak.

Illag. Kiſſikſaungitſut Ikkiſſit
Kunigiartorpakka,
Auit kordlortut timingnit
Kongnerit kallorpakka:

Kiali-

Kialikiak illa?
Taidluarſinnaunerpa,
Jeſua kellenarſutſit
Innuit annautſuklugit?

K. Annialik anguna
Aſſænganḱærſotit,
Johann'ſeſut imakka
Aſſadluarukit!
Atta, kejaudlakaunga
Pakaitſingarnermik,
Illingnut aſſatinga
Aſſængarſuſernik.

Illag. Kaitſorſairſok! kaitſorſænga,
Napparſimakangama.
Innardlutikka tamaſa
Adamillo pirſakka,
Ajortulliakkalo
Pærkit, annaulungalo
Aungnik ſerpartarniænga,
Ajorungnaiſſaunga tava.

K. Tokkorſotut pigingma,
Innulerſillunga,
Uſſorillagit mãna;
Tamardluinnarma
Pirsſækkale illingnit
Nãnek ajorpakka;
Nappartotut Ikkiſſit
Tekkordlortarlakka.

F Jeſuah!

Illag. Jesuah! auglit ikkiffit
Umættimnut aglekit;
Illumne kaut nungullugit
Ærkaidluakollugit;
Illomut assauaukit,
Umættimnetuarit;
Issikængnetartillunga
Illæksivlunga saimaunga.

K. Ikkeene unnikaunga,
Assaiartordlugit;
Annernevkut tamasa
Tekkosuktardlugit;
Issigei erkipakka
Sorajuitsomik
Angerdlartissauánga
Kesa kunningnernik.

Illag. Issikkettit erkipakka,
Ipperarnauærdlugit:
Arksekkalo pardiekpakka,
Tuksiarbigællutit:
Kerssungnit illeksinga
Ima okarbiginga,
Issumanerlugungnærit,
Ajortittit pæjaraukit.

K. Tarnivkut kujagaukit,
Assænniktotinah!
Tokkomut anniarnik
Annautiksigangma,

Jesu

T. Jesu opernarsutsit
Mãne tettigara;
Tokkovigissauaukit,
Angerdlaissæguma.

32.

Illag. Innursutiksirsiga,
Tokkuksæjairsiga
Tunniutok pivlunga,
Assængaraminga,
K. Annernartorsoarnut.
Tokkomullo aglæt,
Jesu, tamarsoarnut
T. Kujanangarsekeet!

K. 2. Anniarbingnut mãna
Aiparissauaukit,
T. Tekkollagit pivlunga
Tumangulersotit:
Ang. Aiai kippillerkaunga,
Tekkosuktarlutit;
Arng. Kejasungulerkaunga,
Sekkimerangaukit.

K. 3. Aksorungarbianut
Piartorkãrpunga;
Kõksellavok tokkomut;
Akpaiok pivlunga.
Ang. Perdluksaralloakka,
Terssa akpairsuta;
Arng. Piungnærutigara
Aul.tum-ẽtok aidla.

 4. An-

K. 4. Annaurſirſiga mãna
Tuniunerlukpæt,
T. Ajortivta ſunaubba
Guderput piſſipæt
Umitſairſut Arkſeinut
Nællurſorſoarnut;
Attorpei annernartut
Attortægækſauvut.

K. 5. Areina, piueitſok!
Areit innuk una!
T. Mãna ivertitaurſok
Kerſſungmut pivluta
Taima namakſillugo
Annaurſutikſarput,
Sennera auætteilo
Aungmik kordlulauput.

K. 6. Tukſiunniarpettit,
T. Piuaitſotinah!
K. Ivko kingarſortittit
T. Jeſu! kinaurſonga?
K. Erkaigittit illættit
Ama erkaiginga.
T. Innuræerſok ſaimaukit;
Taunatut ſaimaunga.

K. 7. Ivlit kõkſellakautit,
Gudib kemmengmattit;
Arng. Immikſærutekautit.
Immeroſukauit —
T. Anniet nãgaſerpet

Ima: namakſiok!
Atátængnut pekkoet
Tarnit. Namakſiok.

Arng. 8. Tokkojavok pivlunga,
Niake okupa;
Ang. Terſſa annaurſirſiga
T. Tekkoſuktarpara
Ang. Tarnengærpok, uanga
Mãna innuſſaunga
Arng. Ingminik tuniánga,
Mãna pigillinga.

T. 9. Erkillagit tarnivkut,
Operbigirſara:
Arng. Taima annautikſamnut
Erdlokirſotinah!
Ang. Jeſu! anniarſutſit
Tettigeenarpara
T. Keſa orniſſauaukit
Angerdlaiſſæguma.

10. Ullapiſautit máne,
Miſſigirſarlara
Nagliungnartovingme
Sakkirſartillunga
Nedliuſſapet keſa
Paukko illãrdlugit
Tokkungnik annaunnangma
Uſſoriſſauaukit.

33.

K. Gub Sauara pingitſok!
Kerſſüngme tokkotaurſok,
Piuaitſoinnartok,
Nauk nachogirſainaurſok;
Pejaraukit perdloutivut,
Terſſa tupedliuput;
Nákittigut Jeſuah! Jeſuah!

Illag. Terſſa illitſorara
Pidlagækſaugama
Tokkorſutiganganga
Jeſub nákirſima,
Ang. Auglub timæt ikkẽnit,
Arng. Nælloiungnærpara
Tarnællo annianit
T. Jeſum aſſammanga.

K. Gub Sauara pingitſok - - - - - -
Illagittigut, Jeſuah! Jeſuah!

Illag. Jeſus illiſſarara,
Aſſærſok uamnut,
Arng. Perdloutikka tamaſa,
Pimmagit ingminut;
Ang. Annia tokkoalo
Arng. Auættei puttuglit,
T. Kappirſak Senneralo
Annautigangaukit.

K. Gub Sauara pingitſok - - - - - -
Ullapiſartigut Jeſuah! Jeſuah!

Illag. Ullapiſſautit mãne u. ſ. w. No. 32, 10.

34.

K. 1. Illageekſut okorſe!
Tekkoiartuſſægikſe
Innurſutikſarſe?
K. 2. Tokkotitok Kerſſungme.
Erdlokingãrtillune
Nauk Nálegarſãrſovlune.

K. 1. 2. Miſſiliſſægin? atta!
Kẽna tamallo tima
Auinnangorkærſok;
K. 2. Anniængarnermillo
Allieiſungnermillo
Unnertikartuinnarpok.

L. 3. Suut taima naglejátit,
Anniængartillutit?
Jeſus annækbiga
Kia perdluktikátit
Saok erdlokingarkautit?
Innardluktoirſotinah!

Illag. 4. Aiai uanga terſſa;
Ajortima ſunaubba
Amerdlanermingnit
Taima annerſikátit,
Suaklutit piátit,
Erdlokirſutigangaukit.

5. Timivkullo tarnivkut.
Iſſukaiſſengitſomut
Pidlagaiſſirſunga;
Annernartut tamaſa

 Attuk-

Attukkettit uanga
Attuſſægalloarikka.

Ang. 6. Pirſſekſakka piettit,
Illingnut piſſipettit,
Erkſukſaungiſakka.
Arng. Nagliukauit taima
Pidluarbikſiarma
Anniarnik annaunnangma.

Ang. 7. Aſſikſortainarpátit,
Niakoroſerpátit,
Piuaitſarpotit;
Arng. Simnerdlunga piarma,
Perdloutikka tamaſa
Pivlugit tokkotitotit,

Ang. 8. Tokkomut kirkſertotit,
Tokkopillurkſoarmit,
Annautſomaudlunga
Arng. Anniautigællunga;
Innurſutikſiarma;
T. Nællærotok aſſænnengah!

9. Annaurſirſimnut mãna
Pigirſækſainakaunga
Tammangoakkalo
Nungullugit omunga
Attortainarkoakka,
Kutſauvigiomaudlugo.

L. 10. Tunirſutigirſamik
Peekaunga ſungoamik
Imale; piſſaunga:
T. Tokkomut anniænga,

Anner-

Annernekartillunga,
Umamiugiſſauara.

11. Anniængarſutſivit,
Annerteringãrnerpit
Auglillo kodlivit,
Piſſiſſauæt tarniga
Arkſængnut, Jeſuſeah!
Pibikſara nedliupet.

35.

L. Illageekſut okorſe u. ſ. w. Nro. 34, 1.

Suut annerſiparſuk illuartourſok?
Illag. Ajortima pitlarpæt piuaitſok
Perdloutikka pigamigit tamaſa
Tokkotiganga.

L. u. K. Pirſſækſakka piettit u. ſ. w. 34, 6.

Illag. Tupingnakau mænna miſſilikeine!
Párſirſub anniautigei Sauenne,
Kivgame pirſſuteit Nalekab piei,
Akilleræerpei.

L. u. K. Tokkoiartorkautit, u. ſ. w. 34, 8.

Illag. Innuk ſũmet erkaidluarpa taima?
Saok ingminik tuniutok pivluta?
Pigidluaiſſauátigut tamauta,
Innutilluta.

L. u. K. Annaurſirſimnut mãna u. ſ. w. 34, 9.

Illag. Pigiominakaume annaurſutit,
Tamannut uſſorirſekſainakautit,
Kujagiominak tamarſoarnit
Nákinnirſutſit.

L. u. K. Tunirſutigirſamik
Peekaugut ſungoamik;
Imale piſſaugut:
T. Tokkomut anniænga,
Annernekartilluta,
Umamiogiſſauarput.

36.

Illag. Innurſutikſarſiarma,
Jeſu, innungorauit;
Tokkukſæjarſimauarma
Kerſſungme tokkogauit,
Arng. Perdlouteiaromaudlunga;
Erdłokingārutigarma;
T. Kujanak taimainauit,
Kutſauvigirſarpaukit.

K. Tarnivta kujagillirſuk!
Timivta uſſorillirſuk!
Amen, Hallelujah! :,:
T. Amen, Hallelujah!

Illag. Pejarpettit Jeſuſeah!
Aungnik akeetſukakka;
Arng. Pirſſettit, Annaurſirſiga!
Pidluautigillakka;
T. Anniarauit, ajortut
Ivertinnaukit kerſſungmut,

Ajortoejardlunga,
Pigidluænga tava.
K. Unnerſiutigittigo
Tokkoa nerſſorittigo
Amen, Hallelujah! :,:
T. Amen, Hallelujah!

Illag. Jeſu, ikkivit tamarmik,
Kikkiektornevillo,
Arng. Kimiklengnevit tamarmik
Tiglurſarſoauvillo,
Ang. Sennerkekkut kappinerpit,
Aſſingarſublo timivit
T. Tipeitſungãrtimmanga,
Pinniktomalerpunga.
K. Opertut uſſorungãrput
Auagut ſaimarſavogut,
Amen, Hallelujah! :,:
T. Amen, Hallelujah!

Jeſua, kutſauvigaukit,
Ærdlokeevedlarauit,
Ang. Ikkelikſorſomet timit,
Arng. Pivlunga tokkogauit,
Ang. Oliklutit ſeiukauit,
Arng. Kõkſellangãrmello tarnit,
T. Anniet ſoarnanga
Uſſoriomarpara.
K. Ajunginek Gudétuak,
Gub Sauaranik kujanak!
Amen, Hallelujah! :,:
T. Amen, Hallelujah!

37.

K. Kujanarſekeet uamnut u. ſ. w. Pag. 80.

Illag. Umættivkut tupedlerkaunga,
Anniet tekkordlorauko;
Illumnelo tipeitſukkaunga,
Aukpit kordlorbigangago
Umættiga, miſſigangauko,
Aidlarpit kiblingarmanga;
Opernerme erkitarauko
Kerſſut, ullapiſarangma.

K. Kiſſikſaungitſut ikkiſſit u. ſ. w. p. 80.

Illag. Aut erdliginnago kerſſungme
Tamat koigit pivluta,
Kirſſækſarkit tarnivut mãna
Aſſærſuſernik Jeſuah!
Miſſigitittigut tokkungnik
Anniængãrſuſerniglo
Illuvtine kaut nungullugit
Time tarnengærſinnago.

K. Jeſuah, auglit ikkiſſit u. ſ. w. p. 82.

Illag. Sennerket kajungerekkara,
Pikſarſivigiſuklugo,
Anniarbeet unnigbigara,
Tanna nuænnerangauko;
Arkſenah aungmik aglægaurſut,
Atterma aglægauvia!
Aſſærſamnik tokkovikſamnut
Kemmengiſainartiſſinga.

Ikki-

K. Ikkikut angerdlaiſſaunga,
Mãnga kãkuſſægungma;
Sennerarnullo piſſaunga,
Tokkub tikkiſſappanga,
Unningauarbikſamnut
Pidluartut innænnut
Jeſu, iſſertiſſauarma
Pinnerſungortiſſævlunga.

Illag. Nuænnak nerriugirſarput!
Erinninak nedliutok,
Imakka, tipeitſuſſakaugut
Nedliupet pidluartok!
Jeſus tekkuſſauarput tava;
Illãrlugit killangmiut,
Operbikput mánetilluta
Uſſorilluaiſſauarput.

IX.

IX.

Zum Osterfeste.

38.

Litaney am Oftermorgen.

L. Atátak, Niarnarlo annernerlo ajunginek, attaufioginnartok Gudétuak, operbigara. Tamafa taurfoma pingortikei Jefufe Kriftufekut, Kriftufemēlunelo, Sillarfoarmiullo ningaurfajungnærfikei ingminut.

K. Atátanga, Killaublo Nunablo Nálegæk, ufforautigit, illiffimarfunnut fillalingnullo tamanna angigangauko, merdlertuttun-étunnullo nælloijungnærfinnauko, Atátak; illomut taima illuarigit.

L. Atátak! akkit nælloiungnærfirfuk innungnut.

Illag. *Atátarput killangme! Akkit uffornarfille! Nálegauveet tikkiule! Pekkorfet Killangméfut Nunamétfaok taimaikille! Udlome pikfauvtinik tunniffigut! Akeetfukautiniglo iffumakærbigittigut, forlo akeetfortivut iffumakærbigauvut akeetfugeinik! Urffernartomut piffitfarunnata ajortomille annautigut! Nálegauvik, Pirffaunerlo, Uffornartorlo, pigangaukit iffakaiffengitfomut. Illomut.*

Atá-

K. Atátak, aſſattigut, Ernerit aſſagautigo illingnillo annirſok operangautigo.

L. Gudim Erneræt Akkanut operpunga. Tamarmik pingortiput taurſomanga, uaguttaok pingortikátigut.

Uinningortomik operpunga, innukattigællutalo piſſivlunelo kivgab arsſinganik.

Annernerub ajunginerub kollangermane, Maria Niviarſiak nãrtulerſok; ſorlo merdlertut uinnekardlutiglo aukkarput, taimailuinariok, Arngnab erniarangane.

Innuinnak arſſigillera, tamannullo urſſerſimarſok, ſorlo uagut, ajortokangilluinnardlunele.

Nálegaurſok, Gudib okautigirſa, aulartitak nerriugirſarput; Nálekablo Annernerællo aulartitæk, okautigekollugo innungnut Nálekab okkiua nuænnerſok.

Illisſimarſaminik okallukpok, tekkurſennelo okautigei innungnut: taurſominga illæſſirſut Gudemut kittornarſiaritipei.

Areit! terſſa Gudib Sauara, Sillarſoarmiut ajorteinik pejairſok.

Pon-

Pontiuſe Pilatuſe nálegaunerotillugo anniartitok, kikkiektortitorlo kerſſungmut ſennerutelingmut, tokkovlunelo illirſaurſok.

Annernerminelo ajokærſoriartorpei annernerit parnarſivingmétut;

Udlut pingajuænne tokkorſunnit ama makkitok, illuartullo kavſerſuit ſinnivikſut timeit illagællugo umariput.

Killangmullo kollartok, Atátame ivkſiauvianut ingiſſimarſok, ama tikkiutſomariok, ſorlo killangmut kollartok irsſigæt:

K. Annernerlo illageekſullo taurſomunga ãngerſimarſut, kailutit! unnerput.

L. Mattomingalo tuſſartut unnerlit: Kailutit!

Illag. Merſſame Jeſuah, kacheit! kailutit, nerriugangautigit. Kailutit! kacheit, kacheit.

L. Gudibtaok Engelẽſa nálegaunerækt kardlortaurſirſartok nipperſoalingmik aiparællugo akkaromariok killangmit, innurſullo tokkungarſullo akkidluariartordlugit.

Tauna Nálegarara, tammartukſainnaugalloarama ekkartotekſainnaugal-

alloardlungalo, taurſoma annaudlungalo pærſikánga ajortunnit tammannit, tokkomillo, tornarſublo pirsſauneranit, piſſiarællungalo pinniarpánga, aukpallartunnik kakkortunnigloneet anningaurſekſennik pinnane, aungminigle ajunginnermik akkiſonerſoarmik (akilleránga) tokkogamelo, merſſa ajortulliarane.

Taimailiortok pigiomaulunga, nãlegauvingminelo innukattigiomaudlunga(nálegaukattigekollunelo)kivgariſuklungalo illuardlunga, piuaidlungalo; pidluardlungalo. Sorlo tokkogalloarame umartok, innuvlunelo nálegaulunelo iſſukaiſſengitſomut.

Illag. Tamakkoa tamarmik illomornartovlutiglo opernartouput.

L. Operpunga Annernermut ajunginermut Átátamit annisſimarſomut: Tauna Nálegauta Jeſuſib aulartika uautinut, Killangmut pigame, uautinétuinnarkollugo isſukaiſſengitſomut:

Tamannelo tamaſa illuarſarkollugit iſſumaminiglo tamaſa tunniorarkollugit pikſeinik:

Tauna uſſorirſartarpæt Illageekſut Jeſuſe Kriſtuſemétut, ajorungnær-

ſimarſut, koisſimarſut ſillarſoarmé-tut tammarmik, illuartuinnartullo paukkoa ſoraratik usſorinniaiſſauættaok isſukangitſomit iſſukaisſengitſomut.

Illag. Illomut.

D. Operpunga, iſſumamnik pirſſaunemnigloneet Nálegara, Jeſuſe Kriſtuſe operbiginnek orningnerlo ajorauko:

Annerneruble ajunginerub kakoãnga okautſinnik tuſſarnerſunnik, tunnirſutiminik kaumarſarpánga, operdluaromærnauærſillungalo ajorungnærſipánga:

Sorlo koisſimarſut opertut tamaſa nunamétut kakorſarei, katterſordlugillo, kaumarſardlugillo ajorungnærſitarei, Jeſuſe Kriſtuſemétuartillugillo illoartome operſuſerme.

Ivkoa koisſimarſut illageengneræn-ne, opertut tamaſa illagællugit, udlut tapillugit ajortikka iſſumakærdluartarpei.

Illag. Illomut.

D. Kriſtuſemétuaromaudlungalo angerdlarſillekaunga, terſſa uamnut ajunginerauk; tokko kannerik ſaiſſængilara iſſukaiſſengitſorſoarmut.

Tok-

Tokkorſut umarpetta, naipitſomariakka, timmejakama, nautſegækſab aſſeroiarſub attiſſaua aſſeroijuitſok; uinnik uttakkivlune kaſſuerſarpok:

Ivlillo, tokkungarſongah! Gudib Umartitſomariatittaok, taurſoma Annerneræt innigangattit.

Illag. Illomut.

L. Operpunga: ſiorna Jeſuſib Umarbia nedliumet, kingorna terſſane angerdlarſimmarſut, kattengutivut angutit N. N. kattengutivullo arngnet N. N. *) illageekſimarſunnut pauunga pimmetta Nálekamiglo tipeitſugbianut isſerſimmarſut, timeille terſſunga illirſaurſut.

Illag. Tamaunga illiauſe,
Kaſſuerſarkolluſe;
Makkibiupelle,
Annaurſirſub tamauſe
Umartitſomarpáſe,
Innukattigekkollune.

Ajulerſogauta tukſiarbigautigit,
Gudeah aſſærſok Nálegangah tuſſarkolluta!

*) Hier wird der ſeit letzten Oſtern des Orts entſchlafenen Perſonen gedacht.

L. Illageekſimarſunnullo angerdlarſimarſunnut, angnerurſomigle ſillab aipane okkiok tamanna angerdlarſimmarſunnut kattengutivtinut iſſukaisſengitſomut illagittittigut, uagullo ſennachvirſautinit taukkotut kasſuerſarnaugut ikkingne!

Illag. Illomut.

K. Irſſiglo, karnalo, kidleelik Timalo,

Illag. Tettigirſauvut mãna, Tekkuſſauauvutkeſa Auætteiſalo ikkeet kunnigiartorlugit.

K. Aſſænnekattigeekpogut, Auætteiſut mãna, Kippillerkaugut Jeſumut, Neijorpæt illauvta.

Illag. Taurſoma pekkorſanik
Tokkojaisſæguma
Tava timæt auanik
Takkurſirſaisſaunga;
Timimnuttaok tamanna,
Tængelikſusſavok,
Taima angerdlaisſaunga
Time makkisſavok.

L. Usſornakauk makkibiovlunelo innurſutaurſok! taurſomunga opertok tokkogalloarune, innusſavok.

Illageekſut usſorirſartarlirſuk, nerriukteiſalo neijorteiſalo!

Isſo-

Illag. Isſukangitſomit isſukaisſengitſomut.
Illomut.

T. Nálegauta Jeſuſib Kriſtuſib Saimauneræt, Gudiblo asſærſuſiæt, Annernerublo ajunginerub illageengneræt illagilliſſigut! Illomut.

39.

Lobgesang über die Auferstehung Christi.

L. u. K. Hallelujah irsſiungnakau!
Annaurſirſok innuvok:
Nuname pidluarnakauk,
Nersſortigo umartok.

Illag. Kujavogut pællordluta,
Gud neijomirſigarput,
Paſſiklerſikſarput kina?
Perdloærotekaugut.

L. Jeſus pidlautejairſerput
Tokkungajungnærſovok,
Nauk perdluktitſirſikſarput?
Annauput namakſiok.

Illag. Killangmelo nunamelo
Usſoruktut imaiput:
Usſornak Gud Sauararlo
Annektiſimakaugut!

 Tar-

K. Tarnivta kujagillirſuk
Timivta uſſorillirſuk.
Amen, Hallelujah! Hallelujah!
T. Amen, Hallelujah!

Arng. Anniartitſungnærame
Naukillirſaurſok tava
Uautinut umarbine
Irſſugbigitingarpa.

Ang. Tokkotigangagit oma
Ajortulliartourſut,
Gudib ama Umartika
Uſſornarſinneranut.

T. Akkiſout akkilliutei
Namagluinnartourſut
Gub taima nællunæjarpei
Usſornarſinneranut.

L. u. K. Tokkomit Sauet Parſirſæt
Gub pæramiuk tava
Saimaurſængortipei aglæt
Pitlagækſaurſut mãna.

Parſirſub ſauet pivlugit,
Aungne tammat koia;
Pivlugit ama tokkomit
Umertekorſok tava.

T. Uſſornak Gud, ajortuglit
Tammaiſſægalloartut
Erniukikſiſimmagit
Jeſuſib tokkoagut.

Tetti-

Tettigirſakartillugit
Nerriugirſækſeinik,
Kingorngurſaritillugit
Allianaigirſeinik.

K. Makkinname, annernermik
Tunniátigut mãna
Sakkidluarſairſivtinik
Erniukikſilluta.

Ang. Taima annertoſiogut
Gudib pirſſauneragut,
Piginnaungorſarpátigut
Namaktunnut tamannut.

Arng. Umartitak Nálegarput
Uſſoriomaudlugo,
Uſſatuaromauarput,
Pekkorſa malliklugo.

T. Uſſornartok kujanarlo
Pillik mãna akkãnut
Nálengnartok Pirſſaunerlo
Iſſukaiſſengitſomut.

X.

Zum Feste der Himmelfahrt Christi.

40.

Illag. Gud innungortongah!
Tokkorſok pivluta,
Tokkungajungnærſok,
Nálengnartorſourſok
Kujanak, Gudmut tokkokut
Ningaurſaisſærſinnautigut,
Aut akiſok nekſarlugo
Killak iſſerbigangauko;
Arng. Turnirſutikſarſigauit
Innuktettit pikſivlugit;
Ang. Makko tukſiutardlugit
Gub tellerbianénauit,
T. Uſſornartourſotit mãna
Pædlorbigátit paukkoa
Uſſorutivuttaok pikit
Pædlorbigimmiautigit!
Illomut.

K. Serkomigardluſe
Illageekſunah!
Jeſumiourſoſe, taurſomunga
Ardloritſe.

Pivluta killangmut
Kangatartitok

Sakko-

Sakkomerbigekkollufe forlo
Tekkovlugo.

Illag. Pinnerfoinnartok
Nãlekab kéna!
Malliktarautigit Jefufeah!
Gub Sauara!

L. Immanueleah! fillarfoarmiut annaurfirfukfæt!

T. Illagittigut!

L. Innurfutfivit, Anniarfutfivit tokkorfutfivillo pinniurfinnereenik tamannik,

T. Gudeah, asfærfok nãlegangah, tængekartittigut!

L. Ajugaurfotut umarkikfufernik,
Innub niarnæt udloeefa kingudleenik,
Uffornartorfoarmik killaliarfufernik.
Gudib tellerpiæt tungane ivkfiarfufernik,
Pikkunnartunnik tukfiutingnik,
Tamannik affænnernik neijorfuferniglo,

T. Gudeah, affærfok nálegangah, tængekartittigut!

L. Illageenut tikkiutfomarnerpit, uautinigloneet angerdlartitfiomarnerpit illingnut.

T. Gudeah, affærfok nálegangah, tupedlerfillisfigut!

L. Tupedlernak pirsſækſarput!
Nálegauta, killangmiourſut
Usſoringarmane, killangmut
Siudlerſorangattigut,

K. Tava Gub Atátab
Erne pirſarpa:
Annerſalo, ajugaurſotinah!
Maungnarauit.

Tellerb'ma tunganut,
Akkerartoirſut
Illirſautinnagit iſſikkængnut,
Ingitin-eit.

L. Uſſornartovingme
Gub pekkorſanik
Killangmiut uſſoræt tamarmik
Náleklugo.

T. Uaguttaok tamauta
Pædlorbigarput tauna
Nálengnartillugo
Tamattigarpullo.

K. Sorararatik, taivna Illageekſut operdluartut uſſorirſartarpæt nerriukteiſalo neijorteiſalo,

T. Iſſukangitſomit iſſukaiſſengitſomut. Illomut.

L. u. K. Erkaumarſiuk máne,
Ajulerſorteiah,
Neijugækſarirſarſe

Pidlu-

Pidluarbik panna,
Kaumarſok pinnerſok
Kejaiſſærbikpullo,
Allarnauærdlugo.

Illag. Okallutigarput
Jeſub tokkoa,
Ajortoejautigarput tima
Aſſingarſok.

Gub nedliutitei
Udlut tamaſa
Irsſugbigeit Gudim Illageeſa
Annianik.

Pidluartitaurſut
Tamarmik Gude
Usſorirſartardlirſuk illingne,
Gub Sauara!

K. Ingminik illigkut
Nællunæjairſok
Uautinut usſorirſækſavok
Tamannullo.

T. Killangmiut paukko
Usſoræt Gude
Innungneetſaok usſornarſingărdle,
Sauararlo.

L. u. K. Nællunæjarbigilliſſigullo
Nuænnerangamigit tamakko,
Ima okalluklune:
Ullapiſægautitſe!

41.

L. Nálegak ima okarpok: Atta Udlut tamaſa neijortuinnarpauſe, ſilla nátinnago aglæt.

K. Marluglo pingaſulloneet kattisſimarſarangetta akkane akkornænnétuartarpok.

Illag. Misſingnak nuænnarlo
Jeſuſima
Sakkomerbigangago
Umættiga,
Gudima taurſomane
Neijormanga,
Misſigara tava.

K. Atátab ſernigátigut;
Ernerub ubbarpátigut,
Aungminiglo ervkejægei
Annernerub perorſarpei.

Illag. Udlullo unnurſello
Naurſarakka,
Kippikotigællugo
Jeſuſiga;
Neijoromainardlugo,
Sorarnanga
Kajungerekkára.

K. Nauk tekkukſanngitſok una
Tekkordlorpæt annernivta.

Illag. Kannoktaok náleklugo
Nálengnartok,

Mannig-

Mannigubigiguko
Usſornartok
Innurſutikſivlunga
Tarnengærſok
Ajortoitſourſok.

K. Imænna Umættivtine
Tusſarſautuinarile:
Okauſek uinningortok
Nálegarlo tarnengærſok.

Illag. Pivlunga tokkogame,
Illirſaurſok,
Udlut pingajuænne
Makkititok,
Ajokærſukaminut
Umarkikſok
Tekkotekaurtartok.

K. Opernarſautigæt ivko
Umartok tekkogamiko.

Illag. Kangattautigælluta
Pauungnartok,
Māna arſſigælluta
Ivkſiavok
Gudib tellerbiane
Nálegaurſok
Usſornartorſourſok.

K. Innuit tukſiutarpei
Pinne ajortoejarpei.

Illag. Suutlo misſigatigik
Nálegauta

Paung-

Paungnartub kannitomit
Ardlorteiſa?
Nællunængilak, illa?

K. Kejavlugo
Allianaigællo.

Illag. Illa, ekkarſautivtigut
Misſigirſeit innorpauvut.

K. Sumigle nálektinne
Pinnerpagit?
Paungnangikadlarame,
Saimaudlugit
Neijudlektaramigit
Umarkikſub
Asſænnikajuktub.

Illag. Sorlo étok taivkonnane
Taimaikille uautine.

L. Gude kujanarſile!
Innukteiſa
Attortarmarſuk ſulle
Annaurſuta,

Illag. Umnit tekkukſaungilak,
Neijorpeile
Kejarſut illænne.

L. Kejarſut kippilerſinne
Tupedlerſitarei ſulle.

Illag. Tupedlernakau, illa!
Kakkugole
Akkaromaiſſennerpa

Ers-

Erſſerdlune?
Mãne namagittigo
Operbikput
Nauk tekkungiſarput.

L. Kannoktaok máne tamauta
Angut ikkelik pivluta
Aſſatuinarutigo,
Kéna irſſigitſerdlugo.

T. Kæ, tekkukſaungitſotinah,
Tokkotitak Gub Sauara!
Tipeitſuktuinarlata
Tikkitſerdlutit tamauta.
Illomut.

XI.

Zum Engel-Feste.

42.

K. Uſſornarſekeet ivlit, Kerubit kollænnetuinartotit, nikkannartungoello ſaimaudlugit umeromirſarpettit.

Nálegak uſſoriſſiuk, ſennei tamauſeah nerſoriſſiuk unnerſiutigællugolo iſſukangitſomut!

Illag. Unnerſiutigiſſiuk iſſukangitſomut!

K. Katterſarperkſoee tamauſeah, uſſoriſſiuk, Nálekam Engeleeah, uſſoriſſiuk nerſorællugolo unnerſiutigiſſiuk iſſukangitſomut!

Illag. Unnerſintigiſſiuk iſſukangitſomut!

T. Tarnimataok piſſaua
Uſſoringardlugo.

K. Engeleperkſuit
Uſſornartorſuit
Kaumainartorſuit
Nálengnermik ſaigudlutik
Torklulauput ſoraratik
Uſſornartuinak!
Gudétuak!
Tamannut Nálegak!

Jeſum

Illag. Jeſum Illageeſa
Uinnikatteiſa
Killangmiut ima
Illárpeit kujanarſile!
Annaurſirſok uautine,
Illomut Sauarak
Tokkotitak,
Gudelo usſornak!

K. Sáne tipeitſungnartolikſavok nuænnartolikſorſovlunelo tellerbiæt tungane iſſukaiſſengitſomut.

Illag. Illa uſſornartovlune
Nálengnartolikſovok
Allianaitſovimine
Tamannit angnerrourſok,
Kemmerdlorpæt Engelit innuillo
Taikſaungitſomik irſſungãrput
Pidluarkærſut uſſornarkærſullo
Taurſomanga pikſarſiortut.

L. Opertei ſumik pirſſarpet angiſomik?

Illag. Tamáne náiſſengitſomik innurſumik;
Engelit neijorpeit Atátam aſſærſei,
Jeſuſib pigirſei, Annernerub párſei.

K. Engelit nungullutik kivgartortukſet annernerouput, aulartiſſimarſut pidluarbikſamik kingorngurſukſet kivgartorbigekkollugit.

Illag. Annaurſirſok pivlugit kutſauvigarput,
Neijomirſigauvut pilleritſæktourſut;

H Nauk

Nauk ivko pirſſarſuit annernerou-
put;
Tammannelo uagut innardlukaugut.

K. Atátauta Killangmétub Kéna irſſigi-
tuinnarpæt.

Illag. Ivko tamarmik
Mannigutainartut
Taikſaungitſunnik
Mãna uautinut
Nálegartik uſſoringãrpæt
Nálengnermik pædlorbigirſarpæt.

K. Taimaimet mãna
Illagirſartarpeit
Gum Engeleeſa
Opertut illageit
Uſſorungangitſut nauk máne
Pingãrtukſet uſſornartovingme.

Solo. Nuænnangah!
Tipeitſungnak illa!
Illárdlugit keſa,
Engelit pauko,
Pædlorbigirſardlugo
Piſſaugun-ah!
Nuænnangah!

K. Hallelujah! Amen, Hallelujah!
Uſſornak, Gloria!
Tammarmik taima
Piſſauæt operteiſa
Kippinnangah!
Hallelujah!

Pilliſſi-

T. Pillissigut kennersirsivta
Innerdluariartordluta
Gudivta Atátab
Annaursirsublo
Annernerublo; Gub Engeleelo
Serniksoidlit.

Paukko illárdlugit kesa
Tuksiartinnata ima:
Ussornak Gude, ussornak!
Nálegak Gude, ussornak!

XII.

Tauf - Liturgien.

A) Bey Kindern.

43.

(Nach dem Gesang einiger Verse und einer kurzen Rede.)

L. Kristeah Gudib Sauaraah, Sillarsoarmiut ajorteinik pejairsotit,

Illag. Ullapisauttingnik tunnissigut! Illomut.

L. Sacramentingnik ussornartunnik

T. Gudeah, assærsok Nãlegangah, tængekartittigut:
Nalungiak
Pissitæksak
Mãna kénauvit sánut,
Aungnik ubbarkollugo,
Saimaumik pingãruk.

L. Koirsut suna?

Merdl. Issumab paitsissaitsub narkiguserillu-arpa Gudemut, erniukiutigællugollo nutaungornartomik ubbautigarput annernekut ajunginekut, tauna koingãrpa Gudib uautinut Jesuse Kristusekut Annaursirsivtigut.

Koir-

Koirſutekarangauta,
Immeenak irſſigarput,
Opernermik Jeſub Kriſtub
Auale miſſigarput;
Immek tauna Gudib ſãne
Ubbautikſavok mãna
Kriſtum auanik illalik
Pejarpei ajortivut
Innardlurſuſerpullo.

L. Nalungiarſungoettaok ſaimaunartok tammanna illængerſinnauarſſuk?

Merdl. Ap.

L. Suna pirſſutigællugo tamattomunga illængeiſugaiſſigik?

Merdl. Kriſtuſim okauſee pirſſutigællugit imaitut: Merdlertungoet uamnut pillit innertitlariaurnaſſigiglo, taukkoa Gudib nálegauvia pigangarſuk.

(Jetzt wird das zu taufende Kind gebracht, und von dem Liturgo über daſſelbe gebetet, welches auch durch einen ſchicklichen Vers geſchehen kann.) Z. E.

Kerſſungme tokkotinnauit,
Unataok pivlugo,
Piuk mãna, ajorteinit
Aungnik ubbardlugo.

L. Sumut koiſſimauviſſe Jeſuſe Kriſtuſemut koiſſimarſoſe?

T. T a u r ſ o m a T o k k o a n u t.

 N. N.

L. N. N. Jesusib tokkoanut Koiaukit Atátab Ernerublo Annernerublo ajunginerub akkane.

(Ferner, unterm Auflegen der Hænde:)

Mãna Jesuse aiparællugo Koirsutekut illirsaursotit tokkoanut.

T. Jesum akkane illomut.

Mãna innutillutit
Erkaumatuinnakit
Anniænga Tokkoalo.

L. Innuniarit mãna, pissærdlutillo illingnut, Kristusele innudle illingne. Innutsillo mãna uinningme innudle, operdlutit Gudib Erneranut taursoma assagátit, ingminiglo tunniutok pivlutit.

T. Taimaitilliuk
Atátab Ernerublo Annernerub.

L. Nálekab pidluartillissit sernigillissillo!
Nálekab Kénaminik kaumarsarbigillissit saimaudlissillo!
Nálekab irssigillissit Ullapisauminiglo tunnillissit.

T. Illomut.

44.

(Nach dem Gesang einiger Verse und einer kurzen Rede.)

L. Gudib Sauaraah! sillarsoarmiut ajorteinik pejairsotit, nákittigut!

Illag. Ullapissautingnik tunnissigut Jesuah!

L. Innugauit, anniarauillo tokkogauillo tokkorsunnillo makkissimagauit pinniursinnernik tamannik,

T. Gudeah, assersok Nálegangah, tængekartittigut.

L. Koirsut kimit pissimauarput?

Merdl. Nálegautinit Jesuse Kristusemit, ajokærsukaminut ima okarmet: Aularitse innuit tamasa ajokærsorsigik, koivlugillo Atátab Ernerublo Annernerublo ajunginnerub akkane, ajokærsorsigiglo mallekollugit tamasa pekkorsekka illivsenut.

L. Koissimarsut kannogetitek sængornerarpagit?

Merdl. Opertok koissimarsorlo pidluartitæk sængorpogaok.

L. Sumingme tava Koirsutekut unnersounekarpogut?

Merdl. Ajortivtinik issumakærbiginnekarauta, ubbarsimagautalo Jesusim Kristusim auagut, Illageeksut taursoma

ſoma asſagei, 'ingminiglo tunniudlune pivlugit, ajorungnærſitſommaudlugit ubbaumiglo immermik okauſelingmik ervkejarſimauei.

L. Nungulluta tava 'Koisſimarſogut Kristuſe attisſimauarput.

T. Kriſtub pinniurſinnera
Arſſutigællugo mãna
Gudme attajomarpogut
Isſiſſæguta killangmut.

L. Nalungiarſuittaok
Innutikſarput tamanna
Illængerſinnauarſuk?

T. Ap! piei Jeſuſib ima:
Ainiarſigik uamnut *)
Killag-aok pigiſſamarſuk.

(*) Hier wird das zu taufende Kind gebracht, und über daſſelbe gebetet, oder auch Folgendes geſungen:)

Merdlertunnik ſaimaurſok ikkingunah!
Pernermiguk taunangoaktaok mãna.

Serpartaruk ivlernartomik aungnik
Illængerſillugo annaurſutingnik.

L. Sumut koisſimauvisſe Jeſuſe Kriſtuſemut koisſimarſoſe?

T. Taurſoma tokkoanut.

N. N.

L. N. N. Jeſuſib tokkoanut koiaukit Atátab Ernerublo Annernerublo ajunginerub akkane.

Mãna Jeſuſe aiparællugo Koirſutekut illirſaurſotit tokkoanut.

T. Jeſum akkane illomut.

Iſſumakærnauærſillisſit
Aulingmik anniaminik
Terſſane nunamétillutit
Pivlutillo tokkominik.

L. Innuniarit mãna, piſſærdlutillo illingnut, Kriſtuſele innudle illingne. Innutſillo mãna uinningme innudle, operdlutit Gudib niarnanut, taurſoma aſſagátit, ingminiglo tunniutok pivlutit.

T. Tamauta taimaikogautigit,
Atátauta ſernigillisſit,
Annaurſirſivtalo
Aſſængãrdlisſit
Annerneraello innigillisſit
Nungullugit.

L. Nálekab pidluartillisſit ſernigillisſillo!
Nálekab kénaminik kaumarſarbigillisſit ſaimaudlisſillo!
Nálekab irsſigillisſit ullapiſaumiṅiglo tunnillisſit! Illomut.

B) Bey Taufen erwachſener Perſonen aus den Heiden.

45.

Nálegarput, Jeſu Kriſteah,

Illag. Saimautigut!

L. Aſſænnelingmik neijorſuſernik

Illag. Gudeah, aſſærſok nálegangah, tængekartittigut!

L. Innardluitſomik innungorſimagauit, innugauillo, anniarauillo tokkogauillo tokkorſunnillo umarkigauit pinniurſinnernik.

Illag. Gudeah, asſærſok nálegangah, tængekartittigut!

Jeſu Kriſt uſſorautigit,
Nuname innungorauit,
Tamaſa akeetſukkauvut
Akilleræraukit Gudmut.

Jeſuah, Gum Ernerátit,
Innungnullo tamannut
Ullapiſairſorſovotit
Nuname tamartunnut;
Gub Sauarah nálegangah!
Illingnut tukſiarauta
Nákittigut tamauta.

Peja-

Pejaraukit perdloutivut
Terſſa tupedliuput,
Ullapiſart'gut Jeſuah! Jeſuah!

Arkſettit puttuglit iſſuikit
Koirſekſet okko pattiklugit,
Tængekartikit
Umapit kajungerſuſianik.

(Nach dem Geſang dieſer oder anderer zu dieſer Handlung ſchicklichen Verſe wird eiue kurze Rede von dem Zweck der Taufhandlung und der Gnade, die dem Tæufling dadurch wiederfahren ſoll, gehalten; und nach derselben frægt der Liturgus den Tæufling:)

L. Ajortolik innungogauit, ajortittillo pivlugit ningaurſekſainnavlutillo koiægingiſækſainagauit Gudemut naisſengitſomiglo pidlagekſainnagauit operpit?

K. Ap, operara tamanna.

L. JeſuſeKriſtuſe pivluta innungorſimamet, arkſoarnaitſomiglo innurſuſiminik, anniaminiglo, tokkominiglo, aungminiglo koisſimarſomik innardluktovlutalo ajortolikſovlutalo innungourſogut ningaurſajungnærſinnaungortimattigut Gudemut operpit?

K. Ap, operara tamanna illomordlunga.

Aung-

L. Aungminik tokkominiglo ivlittaok ajortoærurſutikſamik inurſutikſamiglo Pidluautikſamiglo pinniumattit, operpit?

K. Ap, operara tamanna illomordlunga.

L. Makkonunga operirſarnut māna Jeſuſib tokkoanut Koekkovit taurſoma auanik ajortingnit ubbarnekaromaulutit?

K. Ap, illomordlunga taimailiomadlakaunga.

L. Ajortunnut tornarſungmullo kivgajungnærſinnekaromaulutit Jeſuſib Kriſtuſiblo operdluartorteiſalo illageengneræmnut illæsſiarirſaiomaulutit kipillerpit taurſoma ajokærſutei nāleklugillo?

K. Ap, kepperirſutigara tamanna illomóngārlunga, tornarſuglo taurſoma pillurkſoee, nællurſullo illerkopilluit tamaſa allaromaulugit attorungnæromaulugillo narkiklunga angerpunga.

T. Taimaitungorle,
Taimaiſinnarle,
Jeſu! kiſſivit
Tarnalo Timalo pigiſſauaekit.

(Unter dieſem Vers fællt der Tæufling auf die Knie, und der Liturgus betet über ihn: daſs er durch das Blut Jeſu

von

von allen Sünden gereiniget, von der Schuld und Strafe und der Herrſchaft der Sünde und des Teufels befreyet, durch die Taufe in Jeſu Tod begraben, und mit Ihm zu einem neuen Leben und Wandel auferwecket, und in die Gemeinſchaft des Vaters und des Sohnes und des heiligen Geiſtes, mit allen Gläubigen, aufgenommen und verſetzt werde.)

Aungnik Jeſuſeah
Akiſomik mãna
Akeetſugei pejarkit
Ersſitſungnærſillugit,
Pinniurſinnerniglo
Illængerſillerdlugo.

Oder:

Kappimattit ſennerkekkut
Kallugirſab kingornagut
Auglo immerlo kõlerſuk
Ervkejautaulik tarnanut.

(Nach einem von dieſen oder anderm ſchicklichen Vers, erfolgt die Taufe.)

L. N. N. Jeſuſib tokkoanut koiaukit Atátab Ernerublo Annernerublo ajunginerub akkane.

Illag. Illomut.

L. Mãna Jeſuſe aiparællugo Koirſutekut illirſaurſotit tokkoanut. Mãna innuniarit, piſſærdlutillo illingnut Kris-

tuſele

tuſele innudle illingne. Innutſille mãna uinningme innudle operdlutit Gudib niarnanut, Taurſoma aſſagátit, ingminiglo tunniutok pivlutit.

Náleklugo pællorit
Saimauſimmauátit,
Kodlillerlutit kujait,
Pingaromauátit.

(Unter obigen Worten fällt die Gemeine auf die Knie, und der Täufling betet, auf dem Angeſichte liegend, an, in welcher Zeit noch einige Verſe geſungen werden können.) Z. E.

Illagilliſſit tarningæt
Tængekartillutit aglæt,
Timæt ikkiglub pivlutit
Tamarpit kaitſorſarliſſit.

Oder:

Kriſtub pinniurſinnera
Arsſutigangauko mãna,
Gudme attajomarpotit
Killangmut iſſiſſæguit.

Oder:

Mãna innutillutit
Erkaumatuinnarkit
Auglit ikkee tokkoalo.
Sauarak kujanarſilet
Pivluta tokkotitaumet,

Pejar-

Pejarmagit ajortivut,
Gud Saimarpok *) uautinut.

*) Unter diesen Worten steht man auf, und der Täufling empfängt, wenn's ein Bruder ist, von dem Liturgo und assistirenden Brüdern, wenn's aber eine Schwester ist, von den assistirenden Schwestern den Friedenskuss; worauf der Liturgus den Segen spricht:

L. Nálekab pidluartillissit sernigillissillo!

Nálekab kénaminik kaumarsarbigillissit saimaudlissillo!

Nálekab irssigillissit Ullapissauminiglo tunnillissit!

T. Jesum akkane illomut.

Akka ussornarsille!
Hallelujah, Amen!
Máne nálengnarsille
Pauanelo; Amen!

XIII.

XIII.

Bey der Aufnahme in die Gemeine.

46.

K. 1. Jesum akkane illageet
Omunga kattengutigeet
Illagiluarnermingnut
Illatarãtit (átik, se) mãnakut

2. Nálegartik assavlugo
Kannongétiteksainullo
Illænguvigitillutit (tipautik, se)
Auættekattigællutit. (tik, se)

L. 3. Annaursirsub kunniklissit (sik, se)
Pidluartilluardlutit (tik, se)
Aulaiængiukollune
Terssanga illageeksunne.

Illag. 4. Terssa narkikattigeeksa
Namagirsaminut mãna
Nálekam arkiksordlissit (sik, se)
Ingminut assatillutit. (tik, se)

5. Gub arksoarnaitsovlutit (tik, se)
Jesuseme párillissit (sik, se)
Pærkennatit (tik, se) taursomanga,
Tikkidlugo ẽrservikſa.

47.

K. Jesub Kristusim akkane
Mãna illæssiaratit (tik, se)
Illageeksut ajulersut
Tarninganut kodlillersut:

2. Pársirsertik illissaræt,
Kissiello nálegaræt,
Taursomalo pigangattik,
Tipeitsukput nungullutik.

3. Annaursirsub kunniklisfit (sik, se)
Attauseenangcrtillissit (sik, se)
Mãna Illageeksiminut
Tokkoanut opertunnut.

Illag. 4. Annaursut, Jesub pitsirsa,
Gum Igloæt pee tamasa
Illageet illagællugit
Illængeriartolerkit. (torsigik.)

5. Saimaudlutit (lutik, luse) kennermattit (mattik, masse)
Ussorinniængaissauet (aissauartik, arse)
Piginnangorniarlutit (ritik, itse)
Annaursirsub tikkipattit. (tik, asse)

XIV.

Von Bitte, Gebet und Fürbitte.

In Verſammlungen.

48.

L. Tukſiartut Nálekab tuſſararei-torklulaurbigirſinnelo nungul-lugit neijortarpei.

Illag. Kujanakauk!
Gudima kenutikka
Aſſiginnarnagit, tuſſartarpánga
Saimaurſorſub, illa, aſſænnikauk
Kenurſartut ajængitinnauærpei
Ajorſartut ajortuglit nægligingarpei
Taimaitok nællunaitſokauk;
Kujanakauk!

L.u.K. Sorlo uſſoruktut,
Taimataok kejarſut
Illækſirſarei;
Kaitſitſe tamauſe!
Saimautſomauáſe,
Illiſſimauei
Tamaſa Umættivta
Erngumarſutigirſeilo
Irſſivta kodleelo.

Sorar-

Illag. Sorarnanga
Erkaumajomauakka
Okaufee unnerfutikfet tamafa
Tettigara illomorfufia;
Affængarfufia erkaingārauko
Kujavlunga kodlinnermik ufforang-
auko,
Miffigirfarpara tava
Saimaunera.

L.u.K. Nellekangitfovok
Affænniktorfourfok;
Kujannarfille!
Pirffarpei pikfeinik
Kenutigirfeinik
Kejarfartinne;
Taurfoma Saimaunera
Kujarfutigirfekfavok
Nauk taikfaungitfourfok.

Illag. Taimaipome;
Innuffaunga omunga
Tamangoamniglo tunniffakára
Ajungimmet;
Torklorbigangauvne
Illane nauk ariutfirfurfarpa
Illiffararale, annertofiffauánga,
Kenuvigirfarangauvne;
Taimaipome.

L.u.K. Merdlertuttun-éta!
Terffeinak pekkorfa

 Uaug-

Uaguvtinut;
Tarnivta pikſeinik
Pidluarnakainik
Piſſauátigut;
Erdlokinnartut aglæt
Tava attortaiſſauauvut
Namagirſækſanut.

Illag. Nautſorſugak,
Illomut piſſakárpok
Pidluaromarpok nerriuktartok,
Annekpunga
Terſſa namakpog-aok!
Iſſuanit Gudim aſſængãrpánga,
Kodlingejardlunga tamarnauærſipánga,
Piſſauara aggerſukſak
Nautſorſugak.

L. u. K. Amen! Ekkarſautei
Nedliutekorſei
Namakſiſſaput
Piſſipeit arkſeiſa
Opertut tamaſa
Siunnikſamut;
Immakka, tipeitſukta!
Uſſorittigo tamauta
Aſſængartok tauna.

Jeſub tokkoanik,
Auanik, ikkeenik
Okalluktortei,

Nu-

Nunenne tamanne
Pingãrdlugit máne
Jeſuſib kivgei
Pivlugo Pivluſelo
Nagliuktartut kabſeenik
Tukſiutarſigik.

Illag. Hallelujah!
Nálegak ſaimaurſovok;
Uautinut angæjokaurſorſovok
Kivgenneſaok
Auagirſartarpei
Sumeloneet neijortarpei kejarſut,
Orniktarangænne, ſumigloneet kenurſut,
Ajængitingilei, illa!
Hallelujah.

49.

L. Illageet
Niakoæt
Nálengnartitſartortigo!
Namaga
Nálegauta
Uſſorirſarangautigo;
K. Pillirſuk tamainarmik
Kajumiktainardlutik
Terſſa uſſorſitſauta
Tokkogame kingorna,

T. Uſſorittigo
Tarnivtigut mãna timivtigullo.

L, Jeſuſe
Nálegarſe
Malliklugo aſſarſiuk
Pimmaſſe
Saimaudluſe
Kutſauviginniarſiuk.

K. Saimaunek! tuſſarnekauk
Mãna annertunnakauk
Saimaunermik pirſſartok
Annertoſiſimavok.

T. Taimaitittigut,
Umnit pingaſourſok Gudétuarput.

L. Nálegak
Atarkirſak
Tunnararput Operbikput,
Taurſoma
Saimaunera,
Okauſeelo namagauvut;
Terſſa peeſa pirſſautæt,

T. Tamattigara aglæt;
Annekiliſikuma
Tettigara ſaimauta.

K. Tarnivtigullo
Taunainak kajungeriuartigo.

Illag. Gloria,
Hallelujah!
Uſſornangah, Nálegarput!
Aulingmik

Anni-

Anniarnik
Annaurſutikſigautigut,
Pinniurſinnerillo
Kujarſutigællugo,
Mãna uſſorællutit
Mannigubigautigit.

K. Nægliktoirſerput!
Arkſettit puttuglit kunnikſorpauvut.

L. Gudib Sauaraah, ſillarſoarmiut ajorteinik pejairſotit,

Illag. Nákigittigut!

L. Gudib Sauaraah, ſillarſoarmiut ajorteinik pejairſotit,

Illag. Illagittigut!

L. Gudib Sauaraah, ſillarſoarmiut ajorteinik pejairſotit,

Illag. Ullapiſautingnik tunniſſigut! Illomut.

K. Illækſirſotit!
Piſſit illageet illækſiuarkit.

Illag. Illageet
Niakoæt
Timit kemmegiaurnago
Kiſſivit
Tettigátit
Innurſutigællutillo
Parkillit nellinginnait
Innuit tettigirſeit

Annertokotigarput
Nálegaurſok tamannut.
T. Uſſornarſekeet
Uautinut annautitarnut aglæt.

50.

L. Tukſiartarkattigeet
Kajumiktut,
Kodlillerdluſeloneet!
Kippilerſut
Umnit taiginnaungiſeit
Tukſiuteit
Jeſuſib tuſſarpei.
Illag. Kenugauta illingnut,
Párſirſungah Iglungnut!
Kajumikſartigut
Tukſiartartilluta
Ikkommarikſivluta
Saimaunernik illuvtigut.
L. Illagirſartardligit
Illomortut,
Tipeitſungãrtillugit
Nikkanartut,
Kejarſut tunnilligit
Kenuteinik
Kerſſatigirſeinik.
Illag. Umættit aulaiaitſut
Nálainartut illingnut
Saimaunernik piglit;

Okal-

Okalluktarangauta
Kannorlo ſullivluta
Arſſigiartoruklutit.

L. Tupedlerſautelingnik
Pingãrdliſſe;
Âkiartorangauſigik
Kenutiſſe;
Merſſa akkimortarpei,
Umættanut
Ivko koirſauvut.

Illag. Saimaudlugit tarnivut
Neijordligit; timivut
Gub innigilligit;
Innuit nællurſeinik
Illageekſut pikſeinik
Annernivut pikſilligit.

L. Miſſigiomaudlugo
Ullapiſauta,
Attoromaudlugolo
Tængekauta,
Pingãrittigo máne,
Taurſomunga
Innuiomaudluta.

T. Aſſærſak Nálegarput,
Arkikſorniartigut
Innigitillugit,
Annernermut timivut,
Atátamut illuvut
Nuænneritiniarkit.

51.

Illag. Ardlorniarbigarput,
Umnit Affærfivta
Irfikfuarpátigut,
Irsfivtale tauna
Tekkoginnaungilæt;
Tarnivta misfigæt,
Neijungãrfufialo
Irffutigingãrpæt.

K. Misfigitillungalo
Neijoraukit
Nauk tekkungilaukit.

Illag. Isfikkængnétardluta,
Misfigillautigit,
Ingerdlaiartordluta,
Illækfirfogauit;
Jefu! innuktettit,
Iffumagigikit,
Ajokærfortikfeinik
Ajorfarkonnagit.

K. Aungmik annaummattigut,
Terffa mãna
Pingãrpæt kivgeifa.

Illag. Gud Nálegak tamauta
Kutfauvigittigo,
Jefufim anniænga
Tamattigællugo;
Jefub Párfirfivta
Tesfiortarluta

Ippe-

Ipperaiſſengilát'gut,
Paunga pisſinnata.

K. Máne operbigarput
Nálegarput
Nauk tekkungiſarput.

Illag. Illageet, Jeſu, piſſit
Pidluarnartomik
Innurſutigitikit
Operdluarnermik
Aungnut tokkungnullo;
Umættivtinelo
Tamattigillautigit
Ungagællutillo.

K. Allianaigællugo,
Taurſomunga
Innuiomauvunga.

Illag. Angæjokautſerſutſit,
Miſſigirſardlarput,
Tamautalo Saimautit
Pikſivigillarput;
Illækſirſotinah!
Kénarſirſardluta
Saimautigut, illingnut
Opiſſærkonnata.

K. Ikkingnit umættivut
Pirſſektikit
Tupedlerſillugit.

T. Aulaiængiupauvut
Okautſit kerſſungnik;

Okal-

Okallukiuaiſſaugut
Annekbikſauvtinik
Aungnik Tokkungniglo
Irſſigitſerdlugo,
Pinnerſok kénet keſa,
Uſſornarſutſillo.

52.

T. Gunah! arkikſoirſotit
Milluktittet karneinit
Uſſornautikſarnik!
Arkikſorniartigut
Tamauta, illuvtigut
Uſſoriuarkollutit.

L. u. K. Taimainaugut,
Nálegarput!
Tipeitſugluardluta
Usſorekkollutigit
Nunamétilluta.

Illag. Karnivut angmartikit,
Usſornartulliettit
Okautigællugit;
Immitſigut ikkingnit,
Tipeitſuktinniarkit
Tarnivut kaut nungullugit.

L. u. K. Saimaunerpit
Nungullugit
Nekkurſektitaránga,

Alliei-

Allieiſugangama,
Tupedlerſiparma.

Illag. Asſærſarput, nutamik
Tennikit Annernernik
Tukſiartartittit;
Tukſiautivut aungnik
Nangminek ſerpartarkit,
Jeſuah, illuarigit.

L. u. K. Illingnille
Māna ſulle
Asſiarſimagauta;
Tettigeenardlautigit
Keppijuærdluta.

Illag. Engelillo okorſe!
Kæ, pinniartaritſe,
Párinniarſigut,
Sorlo tipeitſukluſe
Párituinnarpesſe
Tamaſa nalungiauvut.

L. u. K. Atátauta
Asſavluta
Engeliminut māna
Sernigekkoátigut
Perdluktailivluta.

Illag. Jeſub pirsſauneragut
Kaumarſub kittorneiſut
Sakkidluarlata;
Iſſumaſiorlauvut
Tamaſa tuſſakauvut
Nálegiartorangauta.

Terſſa

L.u.K. Terſſa pia
Aſſærſivta,
Kejagame pivluta
Uſſorekkolluvtine
Nunametilluta.

Illag. Uſſornarſiartorkeet!
Pædlorbigátit ſukleet
Uſſorukkattivta
Sauarak! isſikkettit
Kunnikpauvut puttuglit,
Aungnik annauſimagauta.

L.u.K. Tipeitſungnak
Erininnak
Allianaitſovingme
Uſſorutitákſarput
Tuſſàrniſſakame.

T. Jeſuſeah!
Kejaudlunga
Kenuvigaukit m̃ana
Kippillerbigillagit,
Tarnengærſinnanga.

53.

Illag. Timivit auætteiſa niakoæt!
Kenarſikit innuktettit illageet;
Kujannermik uſſorijartordlutit
Pædlorbigátit.

L.u.K. Kannoktaok ſaimaurſutſit
Pirſſauvullo illingnit

Taid-

Taidluarſinnaudlugit;
Kutſauvigigigutigit.

Illag. Ikkingne, Jeſuah! erkikſekaugut,
Tokkovit pirſſauta innutigarput;
Kingakotivluta kénauvit ſánut
Mannigukaugut.

L.u.K. Areinah, iſſikkængnut
Pædlorlutik kejarſut;
Kunnikpeit kujavlutik,
Okauſikſæronnamik.

Illag. Kodlilerput irſſit
Illuvut kirſſerput:
Akikſarællugit
Pikit Umættivut.

Illiktut aktigauk aſſænnirſutſit;
Kenutivut nachogiſſengilettit,
Tuſſartarpettille illækſivluta,
Saimaurſotinah!

L.u.K. Taima illiſſararput;
Ingmingne nikkannartut
Aſſavlugit pingārpei,
Peetſut auagirſarpei.

Pikſamingniglo máne
Taivigirſarangænne
Operdlutik kenurſut,
Tunniſſauei illomut.

Illag. Jeſu, killangmut iſſerſimarſotit,
Pikkunnartomiglo okallukluṭit,
Innuktettit tukſiunniarpettit
Sorarunnagit.

Aut

Aut kuttit tamarmik timingnit kók-
tut
Kodlit tamarmik kénarnit korlortut
Torklulauvlutik tukſiupátigut
Killangme Gudmut.

L.u.K. Mænna tettigirſarput
Kollarkærutigarput
Kenutivut Gudemut:
Tamaſa piſſauauvut.

T. Illageekſisſit agliartortikit,
Tunnarællugo pinniurſinnerit;
Akkit uſſornarſile taukonane
Uautinelo.

54.

L. Gude tamánépok;
Nálengniartigo,
Sakkomerbigællugolo;
Illag. Akkornautinémet,
Miannerællugo,
Pædlorbiginniartigo;
Taurſoma tamauta
Kennidlarmattigut.
Kujagiſſauarput.

K. Saimauneenauput ſullirſei,
Kutſauvigisſiuk
Tamauſe Gub pingortitei
Pædlorbigisſiuk!

Gude

L. Gude tamánépok;
Mersſa usſornartok
Engelinnut nálegaurſok;
K. Usſornarnerarpæt
Nálengnartillugo
Kerubillo Serafillo
Illag. Guderput! iktortut
Nippaitſaok tusſarkit
Kutſauvigangattit.

K. Kotſingnerub kittornenne
Koiægirſarei,
Nikkannartut illumingne
Tammanne kennerpei.

Illag. Gudivikſoængah!
Nálengnartillisſit
Mánetuttaok kittornauvit;
Engeliſſit ſorlo
Nálektut illingnik
Tekkoniktullo kénarnik;
Taukkotut uagut,
Gud namagirſarnut
Innujomakaugut.

K. Kannoktaok mænna illomut,
Tunnarigutigo,
Umættivta piomarſæt
Namagekkollugo.

Illag. Isſumagikluta
Piuanginaugut
Ullapisſautit pillarput,
Sorlo ſekkinermut

K Naur-

Naurſut erketertut
Tukkaidlarlutik unnikput
Taukkotut, illuvut
Kibligarangaukit,
Unnigbigillautigit.

K. Annernivut pigilligit,
Tarnit timivullo,
Usſorſitſautigilligit
Innigællugillo.

Illag. Nálegak! illuvut
Ivlernarſillugit,
Innigileriartorkit;
Illuarſartigut
Nálegluardlutit,
Asſaijartorkollutigit;
Tarnivut illingnut
Kippilerſinnardlit,
Neijoromaudlutit.

L.u.K. Illageenah! kenutisſe
Gudme tusſartiput;
T. Ap, Nálekab tusſarpeime!
Amen pisſauauvut.

55.

L. Kæ, mannigutſartoritſe,
Illageet Jeſum innukteiah!
Annialik tokkogame,
Pinniurſinneree tamaſa
Ajortuglit mãna pigisſaueit,
Operdlutik tigunniaisſaueit.

Tipeit-

Illag. Tipeitſungnak mersſa!
Ajulerſogut
Pinniukammærſimammattigut
Pidluaumik.

Kujanak! kennermattigut,
Pærſilluta ſillab kivgeinit;
Illæsſiarangattigut
Piungnærſimarſut ikkeenit;
Illomortok mallugirſarparput!
Illauvuttaok pidluarkoauvut.

L. Kannoktaok tamarmik
Orniktarparsſuk!
Ajektusſængilei illækſirſub
Ajortuglit.

Illag. Pikit, ãtarangautigik
Tamangoauvut Jeſuſeah!
Pikit tamaſa, adlamik
Tunnirſutikſakanginauta.
Milluktunnit aglæt usſornautit
Arkikſoruk; næll'nærugloakkit.

K. Innungnut tamannut
Akkiſók akkit
Næll'næruk, illisſarekkollutit
Innurſumut.

Illag. Tarnekattigeekſittigut,
Nálegluaromainardlutit,
Asſakattigeekſittigut,
Tamannille asſængardlutit;
Gud' usſornak, Gude Sauararlo!
Gud' usſornak máne pauanelo!

K. Ingminik Jeſume
Nællunæjairſok
Uautinut usſorirſekſavok
Tamannullo.

T. Nálegak tamarmik
Mattomanétut
Killangmiullo uſſorillirſuk
Annerneglit.

XV.

Liturgie bey Begräbnissen.

56.

(Zu dreymaliger Veränderung ſind die zu einer jeden derſelben gehörigen Verſe mit a) b) und c) bemerkt; und die mit d) bezeichneten ſind bey Kinderbegräbnissen zu gebrauchen.)

Zuvörderst wird auf dem Saale, nach dem Gesang einiger Verse, eine kurze Rede gehalten. Nachher versammelt sich die Gemeine um die auf dem Platze vor dem Saale stehende Leiche, da dann eine von folgenden Abtheilungen der Verse gesungen werden kann.

a) Jeſuſeah!
Kejaudlunga
Kenuvigaukit mãna,
Kippiĸerbigillagit
Tarnengærſinnanga.
Máne opernarſutſit
Tettigeenarpara;

Tokko-

Tokkovigisſauaukit
Angerdlaisſæguma.

b) Sinnikpalerpotit mãna
Erdlokisſærlutit,
Annaurſirſivit arkſeine
Kasſuerſarpotit.

Annektikátit anniæt
Erdlokinnartunnit
Kingudliub okauſiæt,
Sinnekſarangattit.

Illivermut pirsſainarlit
Irvſoinaurſukſet;
Nerriuguk kollaratit
Pinnerſungorbikſet.

c) Jeſuſim anniænga,
Tupedlernakimet
Pikſautigisſauara
Pivikſamnut aglæt
Tekkordlorlugo mãna
Operbigirſara,
Erkisſauara keſa;
Taima tokkusſaunga.

Annernera tekpaunga
Nálekamut piok;
Máne timærojuga
Illinnekaisſavok.

d) Killangmik kingorngourſut
Sulle merdlertungourſut

Tokkorſarangetta;
Kákorſarei nunamit,
Tamarnauærkollugit,
Tekpauunga Atátauta.

Pidluakauktaok tauna
Annaurſirſub kákorſa
Nejortarkollune
Tima ſinnikpalerpok,
Annernera innuvok
Jeſum ſaueiſa innænne.

Hierauf folgt der Leichenzug auf den Gottesacker. Sodann, wenn der Sarg beym Grabe niedergeſetzt worden, und das Gefolge in Ordnung geſtellt iſt, wird geſungen:

a) Jeſuſiga innuvok,
Uangalo innusſaunga;
Tauna neijortarauko
Soak tava kókſellaisſaunga?
Niakub naugurſenne
Kemmeisſennerpei máne?

Kemmeisſengimangalo,
Tipeitſutiga tarnima,
Tettigilluardlugo;
Arsſigisſaua timima
Tersſa nauk illiverme *)
Tunnarisſaua ſulle.

b) Jeſuſe innutilluta
Annaurſutigarput;

Kem-

*) Hier wird die Leiche eingeſenkt.

Kemmeisſægutigo mænna
Tunnarisſauarput.

Kodlit allerterpei,
Pernermikpánga;
Kasſuerſarbimnut *)
Illisſinnanga,
Tokkoguma ſulle
Tettekaisſaunga,
Arsſigisſægauvne
Umartippanga.

L. c) Usſornarſille ivna makkibiourſok innurſutavlunelo! Tokkungarſok attalo innuvok iſſukangitſomit iſſukaisſengitſomut. Taurſomungalo opertok innusſavok, nauk tokkogalloarune. Taivna usſorirſartarlirſuk illageekſut nerriukteiſalo neijorteiſalo.

Illag. Iſſukangitſomit iſſukaisſengitſomut. Illomut.

Kasſungârtok tima
Illirſiuk mãna *)
Illervianut
Gub pinnerdſardlugo
Umartisſaualo
Makkibikſakut,
Jeſus illirſaugame,
Timivtataok illervikſeit
Sukkulluærſipei.

 Pid-

*) Hier wird die Leiche eingeſenkt.

d) Pidluakauk merdlertok Jeſum akkane
Timine auikſarangamiuk máne
Nunab perdlouteinit annigortitaurſok
Sorarane tipeitſugluaromarpok.

Tarnengærſok timeah!
Illiautigit maunga *)
Kasſuærſarbingnut;
Umartitſomarpátit,
Tokkotigangamisſit
Ieſub, nedliutukſakut.

Nach dieſem Geſange, es ſey a) oder b) oder c) oder d), wird Folgendes aus der Litaney gebetet:

L. Nálegarput Jeſu Kriſteah!

Illag. Saimautigut!

L. Innungorſuſerpit;
Innutillutit nagliurſuſerpit,
Nukingæronerpit nimarnerpillo,
Tarnivit kappiaſungneræt kokſellangarnerællo,
Tokkomut annerteringa͠rnerpit, auglit kiægungnevillo,
Aklunarſennik kellerutinniglo kimiklengnevit, mittengnarſuſerpillo,
Kakkidlernekutinnik kénarikſunnik niakorupit,
Nachonartub kersſungme ſenneroſikame erſuſerpit,

Aug-

*) Hier wird die Leiche eingeſenkt.

Auglit ikkivit,
Erdlingnartum aukpit,
Nellakangitſub tokkovit
Uautinut tikkiutſomarnerpit,
Uautinigloneet angerdlartitſiomarnerpit iilingnut,

Illag. Gudeah, asſærſok Nálegangah, tupedlerſillisſigut!

L. Innurſutſivit pinniurſinnereenik tamannik,

Illag. Gudeah, asſærſok Nálegangah, tængekartitigut!

L. Kasſuærſarnernik illuerne,
Ajunginermik umarſuſernik,
Usſornartorſoarmik killangmut pirsſuſernik,
Gudib tellerpiæt tungane ivkſiauarſuſernik,
Tamannik asſænnernik neijorſuſerniglo,

Illag. Gudeah, asſærſok Nálegangah, tængekartittigut!
Ajulerſogauta tukſiarbigautigit,
Gudeah, asſærſak Nálegangah, tusſakolluta!

L. Kattengutivtinullo N. N - mut illageekſimarſunnullo angerdlarſimarſunnut tamannut isſukaisſengitſomut illægitittigut,

 Uagullo

Uagullo ſennachvirſautinit illagællugit kasſuerſarnaugut ikkingne.

Illag. Gudeah, asſærſok Nálegangah, tusſartigut!

L. Nálekab pidluartillisſit ſernigillisſillo!

Nálekab kénaminik kaumarſarbigillisſit ſaimaudlisſillo!

Nálekab irsſigillisſit ullapisſauminiglo tunnillisſit!

Illag. Jeſum akkane! Illomut.

Schluſs.

a) Operſuſekut tamáne
Nekkimajungnærſinga;
Kennigaugama illingne;
Ikkane pirsſækſakka
Kollarkærdlugit illigkut;
Taima Gub pirsſauneragut
Aulaiængerkollunga
Illingne Jeſuſeah!

b) Erinnigarput tamauta
Angerdlarbikſarput
Tekkuſſægautigo tava
Máne operbikput.

Tipeitſungnak tava,
Kujaiſſakaugut
Jeſuah! piginnaungorſartigut
Irſſugbingnut.

Nung-

Nungullugit ikkisſit
Umamiugitikit
Anniello uautinut.

c) Nálegangah innuktettit
Kennikkettit ikkingne
Tupedlerſitarangaukit
Kejavingme tamáne,
Misſigidlektarpæt
Paukkoa attugæt,
Keſalo attugækſartik,
Illingnut tikkisſægunik.

Tamauta arkikſortigut,
Sulle mánetilluta
Jeſu, namagirſekſarnut
Sakkiſilluta mána;
Nerſorkollutigit
Irsſigitſerdlutit;
Tokkomut paitſiſaidluta
Illingnit tamarkennata.

d) Perkigluaromarput
Tersſane kajengnartourſut;
Pinnerſuinnaisſaput
Tersſane irvſuinnaurſut;
Innardloutejardlunga
Makkititausſæguma.

Tersſa tunnarællugo
Tipeitſutigittigo
Pauane ſorarata
Jeſume - éſægauta.

XVI.

Lied von der vollendeten Gemeine.

57.

K. Sakkirſuſerput killangmépok, tersſangataok annaurſirſok Jeſuſe Kriſtuſe Nálegak nerriugigiarput.

Illag. Mersſame Jeſuah!
Kippillerkaugut,
Mullukennek, erinnitſekkaugut
Kacheit, kacheit!

Illageekſisſilio
Máne illingnut
Opertut illingnullo kejárſut
Nejortarkit.

L. u. K. Erkaumarſiuk máne,
Ajulerſorteiah!
Neijugækſarirſarſe
Pidluarbik panna,
Kaumarſok
Pinnerſok
Kejaisſærbikpullo,
Allarnauærdlugo.

Illag. Tikkiſſæguillo,
Uanga tava
Tekkovlutit kejajungnaiſſaunga,
Erngerdlunga.

Tar-

Tarnivta tamanna
Nedliutukſak
Tekkuſſægautigit ikkeligak,
Erinnigæt.

L.u.K. Operteiſa pirsſækſæt
Taikſaungitſorſovok;
Jeſus irſſigiſſauæt
Pinnerſuinnaurſok
Uſſornak
Nuænnak!
Jeſumẽtuartut
Illagiſſauauvut.

Illag. Kannongéliſſaugut
Irſſigællugo
Kemmerdlorluaiſſægautigolo
Kannitomit.

Uſſornartorſourſok
Gudeviourſok
Tedlimænniglo ikkelikſourſok
Nálengnartok.

L.u.K. Uſſoruktorperkſuit
Killangme Gub ſáne
Neijorpæt nálegartik
Innungortok Gude;
Attorpæt
Illageet

Inner-

Innerisſimarſut
Nerriugirſarput.

Illag. Jeſus aſſavlugo
Annerneragut
Tamannataok ſiunnikſararput
Operdluta.

Pauane imakka
Irſſuſſakaugut,
Ikkeene kaſſuerſaiſſakaugut
Nimmarata.

L.u.K. Angnek tupingnartorlo
Terſſa pidluauput:
Tamattigangautigo
Jeſus operbikput,
Merdlertok
Ungarſok
Arngnaminut ſorlo
Ungageenarlugo.

Illag. Kannoktaok taunainak
Ungægællugo
Nágutigik udlut unnurſello,
Iſſuanut.

Miſſigiſſauarput.
Tamáne tava
Nerriugirſak pikſarput keſa
Tekpauane.

Terſ-

L.u.K. Terſſane kajengnartut
Perkigluaiſſaput,
Pinnerſuinnaiſſaput
Terſſane irvſourſut,
Ajortut
Mãnakut
Perkeedlirſutivut
Tuſſaumarſauſſærput.

Illag. Operbigællugo
Ungægællugo
Aſſavlugo kippikotigit'go
Sorarata.

Operbigirſarput
Tekkuſſauarput,
Uſſornartullo attuſſauauvut
Irſſukluta.

L.u.K. Terſſa ajulerſoſe!
Tupedlernakærſok
Killangme, pirſſækſarſe
Piungnærviourſok
Kujanak!
Uſſornak!
Ajortoitſogut
Nerſoriſſauarput.

Illag. Timivuttaok Jeſub
Aſſerujarſut
Arſſigitiſſauei timiminut
Pinnerſomut.

Tus-

K. Tuſſarniſſakame
Annautiteiſa
Tamarmik uſſorællugo ima
Piſſapparſſuk:

T. Sauarak tokkotak
Annautſukluta!
Uſſorirſækſainakautit mãna
Tamainarnut.

Nálegak tamarmik
Mattomanétut
Killangmiullo uſſorillirſuk!
Annerneglit.





